

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“



25. Jahrgang

Samstag, den 12. Oktober 2024

Woche 41 / Nummer 21

Spiel-, Sport- und Freizeitfläche in Odendorf

- Beginn der Arbeiten -



Wie zuletzt am 13. Dezember 2023 berichtet, entsteht nördlich des Gewerbeparks Odendorf eine Spiel-, Sport- und Freizeitfläche mit Bolzplatz, Kleinspielfeld und mehr. Die aktuell gestarteten Arbeiten sind

insbesondere für die kleinen Bürgerinnen und Bürger interessant: vorgesehen ist ein 1200 qm großer Spielplatz, der zum Toben und Entdecken einlädt. Besonderer Dank gilt an dieser Stelle

dem Bürgerverein Odendorf e.V., welcher mit der Spende von „Bild hilft e.V.“ diesen Teil des Gesamtprojekts ermöglicht hat. Im Vorfeld wurden die vorbereiteten Arbeiten durch den Baubetriebs-

hof durchgeführt. Seit Beginn der 40. Kalenderwoche werden die Spielgeräte nach und nach aufgebaut. Wir freuen uns schon jetzt, demnächst die offizielle Einweihung gemeinsam feiern zu können!

TÜV
Prüfstützpunkt

autohaus Jörg Seidel gmbh

Eine Werkstatt... alle Marken!

Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

BOSCH
Service



Mit uns kommen Sie ans Ziel!

Autohaus

Jörg Seidel GmbH

info@autohaus-joerg-seidel.de

Telefon 0 22 54 / 31 56

An den Eifelhecken 4

53919 Weilerswist

- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Diesel Partikelfilter Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Klimatechnikservice und Desinfektion
- Achsvermessung für alle Fahrzeuge
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur
- Wohnmobil-Service

Amtliche Bekanntmachung

Jahresabschluss des Wasserversorgungsverbandes Euskirchen-Swisttal zum 31.12.2023

Jahresabschluss des Wasserversorgungsverbandes Euskirchen-Swisttal zum 31.12.2023

Gemäß §§ 4c und 26 Abs. 2 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen und § 103 Abs. 1 GO NRW sowie gem. § 20 der Verbandsatzung hat die Verbandsversammlung in ihrer Sitzung am 12. September 2024 den Jahresabschluss sowie den Lagebericht zum 31.12.2023 wie folgt einstimmig festgestellt:

1. Die Bilanzsumme am 31.12.2023 beträgt: 47.208.996,65 €
2. Die Erträge im Wirtschaftsjahr 2023 sind ausgewiesen mit: 9.025.535,82 €
3. Die Aufwendungen im Wirtschaftsjahr 2023 sind ausgewiesen mit: 8.855.356,55 €
4. Der Jahresgewinn beträgt: 170.179,27 €

Die Verbandsversammlung hat beschlossen:

Der Jahresgewinn 2023 in Höhe von 170.179,27 Euro soll in voller Höhe der allgemeinen Rücklage zugeführt werden. Des Weiteren wurde dem Verbandsvorsteher über die Führung der Geschäfte im Wirtschaftsjahr 2023 Entlastung erteilt.

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

An den Wasserversorgungsverband Euskirchen-Swisttal, Euskirchen

Prüfungsurteile

Wir haben den Jahresabschluss des **Wasserversorgungsverband Euskirchen-Swisttal, Euskirchen**, - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2023 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2023 sowie dem Anhang, einschließlich der Darstellung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden - geprüft. Darüber hinaus haben wir den Lagebericht des Wasserversorgungsverband Euskirchen-Swisttal, Euskirchen, für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2023 geprüft. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse

- entspricht der beigefügte Jahresabschluss in allen wesentlichen Belangen den deutschen, für Kapitalgesellschaften geltenden handelsrechtlichen Vorschriften, den landesrechtlichen Vorschriften sowie den Bestimmungen der Satzung und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Verbandes zum 31. Dezember 2023 sowie seiner Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2023 und
- vermittelt der beigefügte Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbandes. In allen wesentlichen Belangen steht dieser Lagebericht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den deutschen gesetzlichen Vorschriften und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Gemäß § 322 Abs. 3 S. 1 HGB erklären wir, dass unsere Prüfung zu keinen Einwendungen gegen die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses und des Lageberichts geführt hat.

Grundlage für die Prüfungsurteile

Wir haben unsere Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts in Übereinstimmung mit § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführt. Unsere Verantwortung nach diesen Vorschriften und Grundsätzen ist im Abschnitt „Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts“ unseres Bestätigungsvermerks weitergehend beschrieben. Wir sind von dem Verband unabhängig in Übereinstimmung mit den deutschen handelsrechtlichen und berufsrechtlichen Vorschriften und haben unsere sonstigen deutschen Berufspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungs-

nachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unsere Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht zu dienen. Verantwortung des Verbandsvorstehers und der Verbandsversammlung für den **Jahresabschluss und den Lagebericht**

Der Verbandsvorsteher ist verantwortlich für die Aufstellung des Jahresabschlusses, der den deutschen, für Kapitalgesellschaften geltenden handelsrechtlichen Vorschriften, den landesrechtlichen Vorschriften und den Bestimmungen der Satzung in allen wesentlichen Belangen entspricht, und dafür, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Verbandes vermittelt. Ferner ist der Verbandsvorsteher verantwortlich für die internen Kontrollen, die er in Übereinstimmung mit den deutschen Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung als notwendig bestimmt hat, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen (d. h. Manipulationen der Rechnungslegung und Vermögensschädigungen) oder Irrtümern ist.

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses ist der Verbandsvorsteher dafür verantwortlich, die Fähigkeit des Verbandes zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu beurteilen. Des Weiteren hat er die Verantwortung, Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Unternehmenstätigkeit, sofern einschlägig, anzugeben. Darüber hinaus ist er dafür verantwortlich, auf der Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu bilanzieren, sofern dem nicht tatsächliche oder rechtliche Gegebenheiten entgegenstehen.

Außerdem ist der Verbandsvorsteher verantwortlich für die Aufstellung des Lageberichts, der insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbandes vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss in Einklang steht, den deutschen gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt. Ferner ist der Verbandsvorsteher verantwortlich für die Vorkehrungen und Maßnahmen (Systeme), die er als notwendig erachtet hat, um die Aufstellung eines Lageberichts in Übereinstimmung mit den anzuwendenden deutschen gesetzlichen Vorschriften zu ermöglichen und um ausreichende geeignete Nachweise für die Aussagen im Lagebericht erbringen zu können.

Die Verbandsversammlung ist verantwortlich für die Überwachung des Rechnungslegungsprozesses des Verbandes zur Aufstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts

Unsere Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und ob der Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbandes vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss sowie mit den bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnissen in Einklang steht, den deutschen gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt, sowie einen Bestätigungsvermerk zu erteilen, der unsere Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht beinhaltet.

Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführte Prüfung eine wesentliche falsche Darstellung stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten

resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses Jahresabschlusses und Lageberichts getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen. Während der Prüfung üben wir pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen im Jahresabschluss und im Lagebericht aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unsere Prüfungsurteile zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als das Risiko, dass aus Irrtümern resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Prüfung des Jahresabschlusses relevanten internen Kontrollsystem und den für die Prüfung des Lageberichts relevanten Vorkehrungen und Maßnahmen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit dieser Systeme des Verbandes abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der vom Verbandsvorsteher angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der von dem Verbandsvorsteher dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben.
- ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit des von dem Verbandsvorsteher angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit sowie, auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit des Verbandes zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwerfen können. Falls wir zu dem Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Bestätigungsvermerk auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss und im Lagebericht aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben

unangemessen sind, unser jeweiliges Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass der Verband seine Unternehmenstätigkeit nicht mehr fortführen kann.

- beurteilen wir die Darstellung, Aufbau und Inhalt des Jahresabschlusses insgesamt einschließlich der Angaben sowie ob der Jahresabschluss die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse so darstellt, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Verbandes vermittelt.
- beurteilen wir den Einklang des Lageberichts mit dem Jahresabschluss, seine Gesetzesentsprechung und das von ihm vermittelte Bild von der Lage des Verbandes.
- führen wir Prüfungshandlungen zu den von dem Verbandsvorsteher dargestellten zukunftsorientierten Angaben im Lagebericht durch. Auf Basis ausreichender geeigneter Prüfungsnachweise vollziehen wir dabei insbesondere die den zukunftsorientierten Angaben von dem Verbandsvorsteher zugrunde gelegten bedeutsamen Annahmen nach und beurteilen die sachgerechte Ableitung der zukunftsorientierten Angaben aus diesen Annahmen. Ein eigenständiges Prüfungsurteil zu den zukunftsorientierten Angaben sowie zu den zugrunde liegenden Annahmen geben wir nicht ab. Es besteht ein erhebliches unvermeidbares Risiko, dass künftige Ereignisse wesentlich von den zukunftsorientierten Angaben abweichen.

Wir erörtern mit den für die Überwachung Verantwortlichen unter anderem den geplanten Umfang und die Zeitplanung der Prüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschließlich etwaiger bedeutsamer Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Prüfung feststellen.

Bonn, 21. August 2024

RSM Ebner Stolz GmbH & Co. KG

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft

Bernhard Holz

Barbara Tiefenbach-Yasar

Wirtschaftsprüfer

Wirtschaftsprüfer

BEKANNTMACHUNG

Antrag der RWE Power AG auf „Erteilung der wasserrechtlichen Erlaubnis zur Fortsetzung der Entnahme und Ableitung von Grundwasser für die Entwässerung des Tagebaus Inden im Zeitraum

Bezirksregierung Arnsberg

Abteilung 6 Bergbau und Energie in NRW

Dortmund, den 18. September 2024

Altes Aktenzeichen: 61.i5-7-2022-3

Neues Aktenzeichen: 60.90.01-011/2024-002

Online-Konsultation im Anhörungsverfahren

Die Bezirksregierung Arnsberg führt im Rahmen des wasserrechtlichen Erlaubnisverfahrens für das o. a. Vorhaben gemäß § 73 Abs. 6 Verwaltungsverfahrensgesetz des Landes NRW (VwVfG NRW) i. V. m. §

5 Abs. 2 bis 5 des Planungssicherstellungsgesetzes (PlanSiG) vom 20.05.2020 in der derzeit gültigen Fassung eine ersatzweise Online-Konsultation anstelle eines Erörterungstermins vom **12.11.2024** bis einschließlich zum **26.11.2024** durch.

Im Rahmen der Online-Konsultation werden der Antragstellerin, den Kommunen, den Behörden, den Betroffenen und denjenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, die sonst im Erörterungstermin zu behandelnden Informationen über eine Internetseite passwortgeschützt in pseudonymisierter Form zugänglich

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

gemacht.

Hierzu wurden alle fristgerecht eingegangenen Einwendungen und Stellungnahmen geprüft und in einer Synopse aufbereitet.

Die **Online-Konsultation** findet in dem Zeitraum von

Dienstag, den 12.11.2024

bis

Dienstag, den 26.11.2024

statt.

Die Teilnehmenden der Online-Konsultation können sich bis zum Ablauf der Äußerungsfrist, Dienstag, den **26.11.2024 23:59 Uhr**, schriftlich bei der Bezirksregierung Arnsberg, Abteilung 6 Bergbau und Energie in NRW wasserwirtschaft-braunkohle@bra.nrw.de

Der Termin wird hiermit gemäß § 73 Abs. 6 Satz 2 VwVfG NRW i.V.m. § 5 Abs. 3 PlanSiG bekannt gemacht.

Die zur Teilnahme außerdem berechtigten sonstigen Betroffenen, deren Belange durch das Vorhaben berührt werden, die sich bislang jedoch noch nicht im Verfahren geäußert haben, können sich vor Beginn der Online-Konsultation, spätestens bis zum 11.11.2024 bei der Bezirksregierung Arnsberg, Dezernat 61, Goebenstraße 25, 44135 Dortmund schriftlich oder per E-Mail unter der E-Mail-Adresse: wasserwirtschaft-braunkohle@bra.nrw.de, den Zugang zur Online-Konsultation beantragen.

Die **Anmeldung** zur Online-Konsultation ist in der Zeit von

Montag, den 28.10.2024

bis

Montag, den 11.11.2024

möglich.

Die Behörden, die Vorhabenträgerin und diejenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, werden durch die Bezirksregierung Arnsberg hinsichtlich der Modalitäten der Online-Konsultation individuell schriftlich benachrichtigt und benötigen keine weitere Anmeldung.

Es wird auf Folgendes hingewiesen:

- In der Online-Konsultation werden nur fristgerecht erhobene Einwendungen und eingegangene Stellungnahmen erörtert.
- Die **Online-Konsultation ist nicht öffentlich**. Ein Recht zur Teilnahme haben neben den Vertretern der beteiligten Behörden und der Antragstellerin nur die Betroffenen sowie die Personen, deren Einwendungen eingegangen sind. Die Teilnahmeberechtigung ist daher entsprechend nachzuweisen (Vorlage des Personalausweises und ggf. eines Grundbuchauszugs, Vertretungsvollmacht etc.).
- Teilnahmeberechtigt** sind nachfolgend genannte Personen:
 - Einwender/innen (Personen, die schriftlich oder zur Niederschrift Einwendungen erhoben haben),
 - Betroffene (Personen, deren Rechte oder Belange von dem Vorhaben berührt werden)
 - Bevollmächtigte, Sachverständige und gesetzliche Vertreter der Teilnahmeberechtigten,
 - Vertreter/innen der am Verfahren beteiligten Träger öffentlicher Belange und anerkannten Vereinigungen,
 - Vertreter/innen der Vorhabenträgerin und deren Gutachter und Sachverständige,

- Mitarbeiter/innen der Anhörungsbehörde.
- Die **Teilnahme an der Online-Konsultation** erfolgt durch **Anmeldung**. Dafür müssen unter Angabe von persönlichen Daten und digitaler Ablichtung der Rückseite des Personalausweises die Zugangsdaten zum Portal beantragt werden. Name und Adresse des Ausweisinhabers müssen lesbar sein. Weitere Daten dürfen dabei unkenntlich gemacht sein. Gegebenenfalls müssen weitere Dokumente (z.B. Grundbuchauszug, Vollmacht, etc.) zur Verifikation beigefügt werden. Dies ist vom 28.10.2024 bis zum 11.11.2024 möglich. Die Daten werden geprüft. Dadurch kann es zu Verzögerungen von wenigen Tagen bis zur Übermittlung der Zugangsdaten kommen.
 - Die Teilnahme an der Online-Konsultation ist freiwillig. Die im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung fristgerecht eingegangenen Einwendungen werden auch dann im weiteren Verfahren berücksichtigt, wenn der/die Einwender(in) nicht an der Online-Konsultation teilnimmt oder in deren Rahmen keine weitere Stellungnahme abgegeben wird.
 - Eine Wiederholung der bereits vorgebrachten Argumente in der Online-Konsultation ist nicht erforderlich.
 - Mit der Möglichkeit zur erneuten Äußerung im Rahmen der Online-Konsultation wird keine neue, zusätzliche Einwendungsmöglichkeit eröffnet, d.h. über die bereits vorgebrachten Argumente hinaus können keine neuen Sachargumente vorgebracht und im Verfahren berücksichtigt werden.
 - Es wird darauf hingewiesen, dass das Verfahren der Online-Konsultation mit Ablauf der genannten Frist zur Äußerung (26.11.2024) beendet ist.
 - Durch die Teilnahme an der Online-Konsultation oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.
 - Die mit der Zugangskontrolle erhobenen persönlichen Daten werden zum Verfahrensvorgang genommen und archiviert.

Datenschutz in der Bezirksregierung Arnsberg

Seit Mai 2018 gilt die Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und das Datenschutzgesetz NRW (DSG NRW). Dieses Recht verpflichtet Dienstleister - und damit auch die Bezirksregierung - zu verantwortungsvollem und transparentem Umgang mit personenbezogenen Daten. Weitere Informationen zu Ihren Rechten im Datenschutz finden Sie auf der Seite

<https://www.bra.nrw.de/505448> unter **Downloads**.

Neben der Bekanntmachung der Online-Konsultation im Amtsblatt der betroffenen Kommunen wird der Inhalt dieser Bekanntmachung auch auf folgender Internetseite der Bezirksregierung Arnsberg:

<https://www.bra.nrw.de/bekanntmachungen>

sowie auf der Website des zentralen Portals (Umweltverträglichkeitsprüfungen Nordrhein-Westfalen)

<https://uvp-verbund.de/nw>

im o. g. Zeitraum zugänglich gemacht.

Bezirksregierung Arnsberg

Abteilung 6 Bergbau und Energie in NRW

Im Auftrag

gez. Küster

Bekanntmachung

Inkrafttreten des Lärmaktionsplanes (Stufe 4) der Gemeinde Swisttal

Der Rat der Gemeinde Swisttal hat in seiner Sitzung am 18.06.2024 den Lärmaktionsplan (Stufe 4) beschlossen. Der Beschluss des Rates der Gemeinde Swisttal wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Weitere Informationen zum Lärmaktionsplan sowie zur Einsichtnahme:

Gemäß der Richtlinie 2002/49/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25.06.2002 über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm (Umgebungslärmrichtlinie) und des § 47d des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) sind die Städte und Gemeinden zur Aufstellung eines Lärmaktionsplanes verpflichtet. Die

Pflicht besteht für Ballungsräume sowie Städte und Gemeinden in der Nähe von Hauptverkehrsstraßen, Haupteisenbahnstrecken und Großflughäfen. Eine Ausnahme bildet die Lärmaktionsplanung an Haupteisenbahnstrecken des Bundes. Dort ist das Eisenbahn-Bundesamt für die Maßnahmen in Bundeshoheit zuständig. Die Umgebungslärmrichtlinie verpflichtet die Mitgliedstaaten, in einem Turnus von fünf Jahren Lärmkarten und darauf aufbauende Lärmaktionspläne zu erstellen bzw. bestehende Lärmaktionspläne zu überprüfen und ggf. zu überarbeiten.

Im Rahmen der Lärmaktionsplanung sollen Lärmprobleme ausgehend von Umgebungslärm sichtbar gemacht und bewertet werden. Aufbauend hierauf ist das Ziel die Minderung der Lärmbelastung, insbesondere dort, wo gesundheitliche oder belastende Auswirkungen vorliegen. Die Maßnahmen des Lärmaktionsplanes sind durch Anordnungen oder sonstige Entscheidungen der zuständigen Träger öffentlicher Verwaltungen gemäß spezialgesetzlichen Eingriffsgrundlagen durchzusetzen, wenn sie nach Fachrecht zulässig sind.

Nach § 47 d Abs. 3 BImSchG soll die Öffentlichkeit die Möglichkeit erhalten, an der Ausarbeitung der Lärmaktionspläne mitzuwirken. Die Beteiligung der Öffentlichkeit fand in einer ersten Phase vom 20.11.2023 bis einschließlich 20.12.2023 statt und in der zweiten Phase vom 29.04.2024 bis einschließlich 31.05.2024. Der Lärmaktionsplan (Stufe 4) wurde mit Berücksichtigung der im Rahmen der Beteiligungen eingegangenen Stellungnahmen vom Rat der Gemeinde Swisttal beschlossen.

Die finale Fassung des Lärmaktionsplanes (Stufe 4) wird im Rathaus der Gemeinde Swisttal (Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, Fachgebiet III/1 -Gemeindeentwicklung-, Zimmer 37 im ersten Obergeschoss) zu jedermanns Einsicht während der Sprechzeiten (dienstags und donnerstags von 8.00 Uhr bis 12 Uhr sowie donnerstags von 14.00 bis 16.00 Uhr) bereitgehalten und kann außerdem im Internet unter

<https://www.o-sp.de/swisttal/rechtskraft>

eingesehen werden. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft

erteilt. Der vorgenannte Link ist gleichfalls über die Homepage der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de) unter dem Menüpfad „Bauen, Wohnen, Wirtschaft >> Bauleitplanung >> Bauleitpläne >> Rechtswirksame / Rechtskräftige Bauleitpläne und Satzungen >> Planungskonzepte“, zu erreichen. Personen, welche außerhalb der Sprechzeiten einen Termin zur Einsichtnahme vereinbaren möchten oder das Obergeschoss des Rathauses (keine Barrierefreiheit) nicht erreichen können, werden gebeten sich unter der Telefonnummer (02255) 309-610 zu melden.

Sonstiges:

Betroffene Bürgerinnen und Bürger können Ansprüche auf Lärmsanierung direkt beim Landesbetrieb Straßenbau NRW erheben. Diese Anträge werden nach entsprechender Überprüfung auf Grundlage der geltenden Bestimmungen als Einzelfallentscheidung vom Landesbetrieb Straßenbau NRW bearbeitet. Informationen sind im Internet unter dem Link <https://www.straßen.nrw.de/de/laerschutz.html> einsehbar.

Umfangreiche Informationen zu den Themen Lärmkartierung, Lärmaktionsplanung sowie zur Förderung von Lärmschutzmaßnahmen finden Sie im Umgebungslärmportal des Ministeriums für Umwelt, Naturschutz und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen unter <https://www.umgebungslaerm.nrw.de>.

Im Umgebungslärm-portal <https://www.umgebungslaermkartierung.nrw.de/> finden Sie auch alle Lärmkarten der 4. Runde für Nordrhein-Westfalen im Lärmkartenviewer NRW.

Das Geoportal des Eisenbahn-Bundesamtes mit den Lärmkarten der Haupteisenbahnstrecken des Bundes erreichen Sie unter <https://geoportal.eisenbahn-bundesamt.de/>.

Swisttal-Ludendorf, den 07.10.2024

Gemeinde Swisttal

gez.

(Kalkbrenner)

Bürgermeisterin

Offenlegung einer Grenzniederschrift

In der Gemarkung Heimerzheim, Flur 22, Parkstraße wurde eine Teilungsvermessung durchgeführt und Grenzpunkte an Grabenparzellen teilweise wieder hergestellt oder neu abgemarkt. Eigentümer dieser Grabenparzellen Flurstücke 313 und 76/1 sind „Die Anlieger“.

Ihnen wird die Abmarkung der Grundstücksgrenze durch Offenlegung bekannt gegeben. Für den Grenzverlauf dieser Bachparzelle finden die Regelungen des Landeswassergesetzes (LWG) keine Anwendung.

Das Gewässer samt Böschungfläche ist in einem Flurstück nachgewiesen und seinerzeit in seinen Grenzen abgemarkt worden. Damit entspricht der Grenzverlauf zwischen dem Teilungsflurstück 1073 und der Bachparzelle 313 sowie in einem Punkt mit der Bachparzelle 76/1 nicht der im Landeswassergesetz definierten Gewässerlinie als Grenze. Das LWG kann daher nicht angewendet werden und es gelten die allgemeinen Regelungen des Liegenschaftskatasters.

Gemäß § 21 Abs. 5 Vermessungs- und Katastergesetz Nordrhein-Westfalen (Mitwirkung der Beteiligten) wird daher den Beteiligten die Abmarkung der Grundstücksgrenze durch die Offenlegung der Grenzniederschrift während der Dienststunden (montags bis freitags von 8:30 - 12:00 Uhr und montags bis mittwochs von 14:00 - 16:00 Uhr sowie donnerstags von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr bei der **Gemeinde**

Swisttal, Liegenschaftsabteilung, Frau Havemann, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf in der Zeit vom **12.10.2024 bis 15.11.2024**

bekannt gegeben.

Für Rückfragen steht Herr ÖbVI Steden in Rheinbach unter der Telefonnummer 02226-3704 oder der Emailadresse Steden@stedenmagendanz.de zur Verfügung.

Rechtsbehelf gegen die Abmarkung

Gegen die Abmarkung kann innerhalb eines Monats nach der Offenlegungsfrist Klage erhoben werden. Die Klage ist bei dem Verwaltungsgericht Köln, Appellhofplatz in 50667 Köln schriftlich einzureichen oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle zu erklären. Wird die Klage schriftlich erhoben, so sollen ihr mindestens zwei Abschriften beigefügt werden. Falls die Frist zur Klageerhebung durch das Verschulden einer von Ihnen bevollmächtigten Person versäumt werden sollte, so würde dessen Verschulden Ihnen zugerechnet.

Rheinbach, 30.09.2024

Otmar Steden

Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Ausschreibungen Wiederaufbau in Swisttal

- Aktuelle Ausschreibungen -

Auf der Website der Gemeinde Swisttal finden Sie alle Informationen zu laufenden Ausschreibungen:

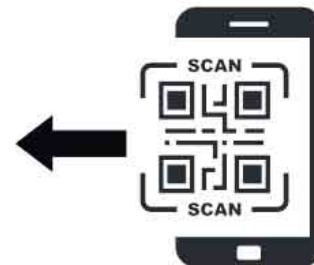
Startseite - Themen im Blick - Ausschreibungen Wiederaufbau

Direkter Link:

https://www.swisttal.de/cms/125/startseite/auss_wiederaufbau/

Ausschreibungen:

- Feuerwehr Heimerzheim - Tragwerksplanung
- Objektplanung Verkehrsanlagen für den Lohweg
- Objektplanung Verkehrsanlagen für die Wilkens- und Tombergstraße
- Objektplanung Verkehrsanlagen für den Bendenweg
- Planungsbegleitende Vermessung der Gemeindestraßen



Weitere Informationen

Die Gemeinde Swisttal sucht zum 01.08.2025 zwei Auszubildende (m/w/d) zum/zur Verwaltungsfachangestellten

Du bist zuverlässig, engagiert, hast Spaß am Umgang mit Gesetzestexten und strebst eine Zukunft in der Kommunalverwaltung an?!

Dann bist Du bei der Gemeinde Swisttal genau richtig!

Sind Sie neugierig geworden? Dann möchten wir Sie gerne kennenlernen und freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung. Bitte senden Sie diese **bis zum 03.11.2024** an die

Gemeinde Swisttal

Stabsstelle Personal / Organisation / Datenverarbeitung / Beschwerdemanagement
Rathausstr. 115

53913 Swisttal-Ludendorf

Eine Bewerbung auf dem elek-

tronischen Wege senden Sie bitte an

verteiler.stabsstelle.personal@swisttal.de

Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.swisttal.de

Glasfaserausbau in Swisttal-Straßfeld gestartet

-Spatenstich am Donnerstag, den 26. September 2024-



v.l.n.r.: Guido Lanzerath -ausführende Firma Lanzerath GmbH & Co. KG - Tief- und Rohrleitungsbau-, Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Wirtschaftsförderer Martin Koenen, Nikolaos Pantios -bn:t Vertriebsleiter-, Barbara Gardner -bn:t Marketing-Leiterin-, Tobias Lanzerath -ausführende Firma Lanzerath GmbH & Co. KG - Tief- und Rohrleitungsbau-

Straßfeld. Nach einer erfolgreichen Vermarktungsphase stand fest, dass auch Swisttal-Straßfeld durch das Bonner Unterneh-

men bn:t an das leistungsstarke Glasfasernetz angebunden wird. Die Arbeiten hierzu begannen Anfang September. Am Donners-

tag, den 26. September, fand eine symbolische Eröffnung der Arbeiten in Swisttal-Straßfeld statt. Wie am 24. Juli berichtet, verlief die Vermarktungsphase der bn:t in Swisttal-Straßfeld erfolgreich. Die Informationsveranstaltung, an der zahlreiche interessierte Bürgerinnen und Bürger teilnahmen, konnte Ende Mai 2024 durchgeführt werden. Somit wird Swisttal-Straßfeld nun auch an das leistungsstarke Glasfasernetz angebunden. Dies ist ein weiterer Schritt, um Swisttal bald vollständig zur modernen Gigabit-Kommune mit zukunftsfähiger Breitbandversorgung auszubauen.

Unentschlossene Bürgerinnen und Bürger haben noch die Möglichkeit, einen kostenlosen Glasfaserhausanschluss unter www.bn-t.de oder unter der Info-Hotline 0800 228 228 5 (MO-FR 9-17:30) zu beantragen.

„Ich freue mich sehr, dass uns auch die Straßfelder Bürgerinnen und Bürger das Vertrauen geschenkt haben und somit ein weiterer Ortsteil der Gemeinde Swisttal an unser schnelles Glasfasernetz angebunden wird“, so Vertriebsleiter Nikolaos Pantios. Ortsvorsteher Heinz-Günter Kruse bedankte sich bei der Firma bn:t für die gute Kommunikation sowie die zügige Umsetzung.

„Gerade im ländlichen Raum ist eine so flächendeckende Breitbandversorgung keine Selbstverständlichkeit.

Ich bin froh, dass die bn:t mit dem Ausbau in Swisttal-Straßfeld begonnen hat. Damit wird der kontinuierliche Ausbau fortgesetzt, der eine wesentliche Verbesserung der gemeindlichen Infrastruktur bedeutet und die Lebensqualität weiter verbessert“, so Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner.

Gemeinde Swisttal bei Social-Media

- Instagram und Facebook -

Swisttal. Der Wunsch nach Informationen und Bürgerbeteiligung ist in der heutigen Zeit größer denn je. Um diesem Wunsch nachzukommen und Informationen möglichst niedrigschwellig anbieten zu können, bietet die Gemeinde Swisttal einen zeitgemäßen Auftritt bei Social-Media - bisher Instagram und Facebook - an. Die Kanäle werden durch die Pressestelle der Gemeinde verwaltet. Hier finden die Bürgerinnen und Bürger gemeindliche Pressemitteilungen, Fotos, Videos sowie Plakate, Veranstaltungshinweise und Eindrücke der gemeindlichen Veranstaltungen. In Zukunft soll das Angebot noch erweitert werden.

Für alle aktuellen Informationen rund um die Gemeinde Swisttal, folgen Sie gerne unseren Social-Media-Kanälen auf Instagram und Facebook. Jeder Follower hilft uns dabei, die Reichweite und den Informationsfluss zu verbessern und zu beschleunigen. Wir freuen uns auf Sie!

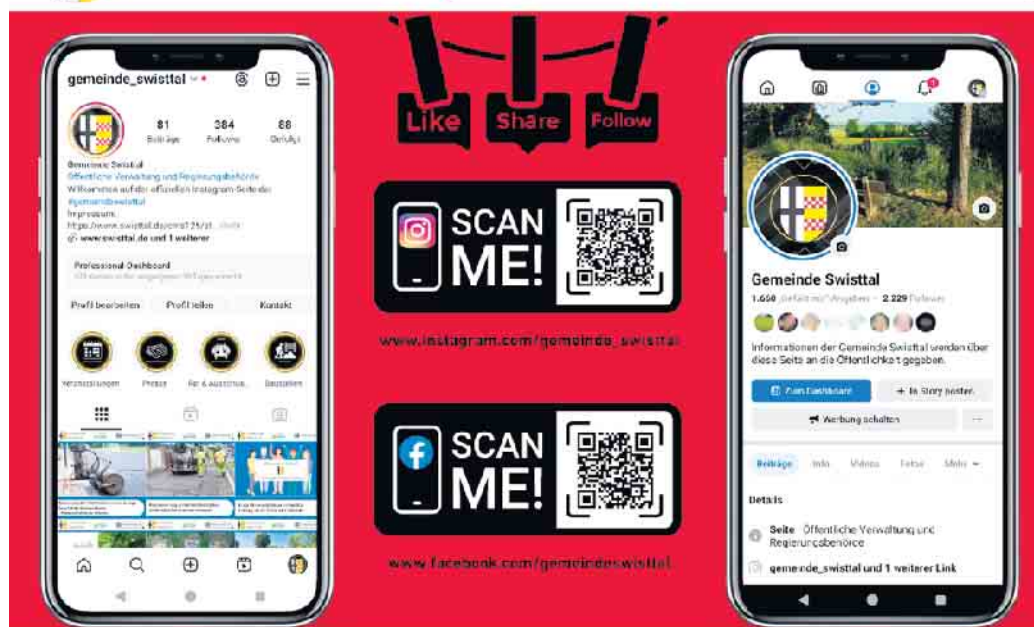
Vielen Dank fürs Teilen!

Ihr Social-Media-Team der Gemeinde Swisttal

Hier gelangen Sie direkt zu unseren Social-Media-Kanälen:

Instagram: www.instagram.com/gemeinde_swisttal

Facebook: www.facebook.com/gemeindeswisttal



Gemeinde Swisttal bei Social-Media - Instagram und Facebook

Halbzeit der Swisttaler Lesetage

Vier interessante Lesetage folgen noch

Swisttal. Nach dem erfolgreichen Start der 9. Swisttaler Lesetage am 22.09.2024 mit Jörg Manhold erfolgte am 28.09.2024 die szenistische Lesung auf dem Birkenhof der Familie Janoschka in Es-sig. Viele kleine und große Besucherinnen und Besucher verfolgten mit Spannung, ob der alte Häuptling „Schwarzer Elch“ nach einem Unfall gerettet werden kann. Sein Enkel „Flinker Fuchs“ hat gemeinsam mit dem weißen Raben die Medizinfrau „Heilende Hand“ aufgesucht und um Hilfe gebeten. Die Kräuter von „Heilende Hand“ konnten das Leben des alten Häuptlings retten. Die Geschichte „Der weiße Rabe“

von Krista Ruepp geschrieben wurde gelesen von Klaudia Janoschka, der Autorin Krista Ruepp und der Schülerin Greta. Die Lesung wurde musikalisch untermalt und mit den Pferden und Reitschülerinnen des Birkenhofs szenistisch dargestellt. Mit „Der weiße Rabe“ wurde die dritte von Krista Ruepp geschriebene Geschichte im Rahmen der Swisttaler Lesetage dargestellt. Krista Ruepp erläutert die Botschaft ihrer Bücher und Geschichten: „Auch Kleine können Großes bewirken.“

Gleich am nächsten Abend, den 29.09.2024 fand die Lesung von Ralf Plenz zu den „Perlen der Li-

teratur“ im Melanchthonhaus statt.

Angelika Hansen stellt bei der Begrüßung den Lesekreis Melanchthonhaus vor, der in diesem Jahr sein 20jähriges Bestehen feiert. Der Lesekreis trifft sich jeden ersten Donnerstag im Monat um 19:30 Uhr im Melanchthonhaus. Eingeladen sind alle Lesebegeisterten. Das Jahresthema für dieses Jahr lautet „Der Kuss der Literatur“.

Ralf Plenz informiert darüber, dass er regelmäßig seine Tante und Cousins in Morenhoven besuche und durch die Familie einen Bezug zu Swisttal hat. Er lebt in Hamburg und betreibt seit über

30 Jahren neben einer hauptberuflichen Tätigkeit als Berufslehrer einen eigenen Verlag. Seit dem Eintritt in den Ruhestand hat Ralf Plenz angefangen, sich den „Perlen der Literatur“ zu widmen. Hierbei handelt es sich um bemerkenswerte und wegweisende europäische Literatur. Diese wird, aus urheberrechtlichen Gründen, 70 Jahre nach dem Tod der Autorinnen und Autoren neu aufgelegt. Ralf Plenz ist gleichzeitig Herausgeber und Verleger. Er erläutert die Verfahrensweise vom alten Buch bis zu den „Perlen der Literatur“ und weist auf Besonderheiten hin: so verfügen alle Bücher über ein Vor- und Nachwort,

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

sind alle im blauen Leineneinband gebunden und mit kalligrafischen Zitaten versehen.

Er liest Auszüge aus der „Rosafarbenen Perle“ von Emilia Pardo Bazán (Band 29), das Vorwort zu Franz Werfel „Eine blassblaue Frauenschrift“ (Band 13) und erläutert die Entstehung des Bands 15, Irène Némirovsky zu „Ida“ und „Im Rausch des Weins“. Aufgrund der sprachlichen Besonderheiten und des Schreibstils galt „Ida“ als nahezu unübersetzbar.

Sportlich ging es bei dem Lesetag „Wolfgang Graf Berghe zu Trips - Erinnerungen“ am 30.09.2024 zu. RTL-Formel1-Moderator Gregor König führte die zahlreichen Besucherinnen und Besucher durch den Abend. In seiner Begrüßung wies er auf die wichtige Bedeutung des Ehrenamts im gesellschaftlichen Leben hin. In Bezug auf das bereits in der dritten Auflage aufgelegte Buch „Wolfgang Graf Berghe zu Trips - Erinnerung“ interviewt Gregor König Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner. Auf die Frage, wie sie zu dem Motorsport kam, erläutert Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, dass sie in der Nähe des Nürburgrings aufgewachsen und in das Jugendrotkreuz eingetreten ist. Im Rahmen dieser Tätigkeit hat sie viel Zeit um und auf dem Nürburgring verbracht. Karl-Heinz Peters erzählt im Interview über seine äußerst umfangreiche Sammlung der Autogramme von Rennfahrern aller Klassen weltweit. Seine Sammlung besteht inzwischen aus über 20.000 Autogrammen, die säuberlich in einzelnen Alben abgelegt sind. Die Sammelleidenschaft wurde auf Anregung seiner Eltern ausgelöst. Das Interesse an den Motorsport wurde bereits als Kind durch Wolfgang Graf Berghe von Trips geweckt. Inzwischen hat Karl-Heinz Peters durch seine Leiden-

schaft zum Motorsport viele prominente Menschen nicht nur aus dem Motorsport, sondern auch aus Politik und Kultur kennen gelernt. Von Gregor König auf die Besonderheiten des Buches „Wolfgang Graf Berghe von Trips“ befragt, informieren die Autoren Bernd Schneider und Jörg Thomas Födisch darüber, dass zwar zahlreiche Bücher über Wolfgang Graf Berghe von Trips wie über kaum einen anderen Rennfahrer verfasst wurden, jedoch in diesem Buch sollen Zeitzeugen mit ihren Erinnerungen sowie Menschen mit persönlichen Erinnerungen an Wolfgang Graf Berghe von Trips und dessen Wirken zu Wort kommen. Die zuvor interviewten Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner sowie Karl-Heinz Peters haben ebenfalls ihre Erinnerungen niedergeschrieben.

Bernd Schneider und Jörg Thomas Födisch teilen mit, dass sie zur Erstellung des Buches viele persönliche Gespräche mit den Mitwirkenden des Buches geführt haben. Darunter befinden sich viele (ehemalige) Rennfahrer. Im Anschluss an die Interviews hat Gregor König die Beiträge des Musikers Chris Rea und von Jason Stuart Wright gelesen. Jason Stuart Wright hat den legendären Ferrari Sharknose wieder aufgebaut. Dieser wurde bereits 2019 zur Präsentation des Bildbandes „Sharknose // V6“ auf der Burg Heimerzheim vorgestellt. Rennfahrer Frank Stippler fuhr in historischer Rennsportkleidung dieses Fahrzeug. Wolfgang Graf Berghe von Trips kam in diesem Rennwagen 1961 ums Leben. Im Anschluss an die Lesung erfolgte ein Interview mit dem Rennfahrer und aktuellem Sieger des 24-Stunden-Rennens auf dem Nürburgring Frank Stippler. Frank Stippler teilt mit, dass es ihm eine besondere Ehre gewesen

sei, 2019 den legendären „Sharknose“ fahren zu dürfen. Er sagt, dass er aufgrund seiner Größe niemals Formel 1 Rennen, sondern historische Fahrzeuge gefahren ist. Sein Einstieg in den Motorsport begann mit Unterstützung seines Vaters im Alter von 18 Jahren mit einem selbst restaurierten Alfa Romeo. Später fuhr er erfolgreich im Porsche Carrera Cup. Im Jahr 2003 gelang ihm mit dem Porsche 966 GT3 Cup ein Doppelsieg im Porsche Carrera Cup Deutschland sowie im Porsche Michelin Cup. Seit 2004 fährt Frank Stippler nicht nur erfolgreich für Audi und belegte unter anderem 2005 im Audi A4 DTM den 14. Gesamtrang der DTM, sondern ist als Entwickler der Fahrzeuge ebenfalls beteiligt. Bereits in den Jahren 2012 und 2019 konnte Frank Stippler mit dem Audi R8 LMS GT3 das 24-Stunden-Rennen auf dem Nürburgring gewinnen. In diesem Jahr gelang ihm erneut ein Sieg des 24-Stunden-Rennen auf dem Nürburgring - ebenfalls mit dem Audi R8 LMS GT3.

Die Frage nach den Emotionen eines solchen Sieges beantwortet Frank Stippler, dass die Ehrenrunde durch das Audi-Werk unter dem Jubel der Mitarbeitenden nach dem Sieg des 24-Stunden-Rennens auf dem Nürburgring im Jahr 2012 für ihn sehr emotional gewesen ist. Nach dem Interview hatten die Besucherinnen und Besucher die Möglichkeit, Frank Stippler Fragen zu stellen.

Wichtig war den Besucherinnen und Besuchern die Frage nach der Zukunft des Nürburgrings und des Motorsports im Allgemeinen. Hierzu konnte Frank Stippler äußern, dass Elektrizität in der Mobilität zwar erforderlich ist, jedoch elektrisch betriebene Fahrzeuge nicht die Zukunft des Motorsports sein werden.

Die zahlreichen Besucherinnen und Besucher konnten zum Ende der Veranstaltung persönliche Gespräche mit Frank Stippler führen und Autogramme einholen.

Die nächste Lesung findet am Sonntag, den 06.10.2024 bereits um 18 Uhr auf der Burg Kriegshoven, zwischen Heimerzheim und Metternich statt. Dr. Barbara Böttger wird aus „Die unendliche Lust am Leben - aus dem Briefwechsel meiner Mutter“ lesen.

Am Freitag, den 11.10.2024 um 19 Uhr findet in der Krea Morenhoven die nächste Lesung statt. Angela Gilges beschreibt in ihrem Roman „Ich gehöre ihm“ die Abhängigkeit der Beziehung eines jungen Mädchens zu einem „Loveboy“. Am Samstag, den 12.10.2024 wird um 16 Uhr die Jugendliche Julia Kafritsas für Kinder und alle Junggeblieben aus ihren Geschichten von „Flecki und Fussel - das Leben als Schulkanichen“ bei Piano Spengler in Odendorf lesen.

Die diesjährigen Lesetage enden am Sonntag, den 13.10.2024 um 19 Uhr auf Schloss Miel mit dem Autor Herbert Pelzer und seinem Kriminaalroman „Rosental“, einem lokalen Krimi.

Der Eintritt zu den Swisttaler Lesetagen ist frei, es wird jedoch um eine Hutspende gebeten, die den Vorlesern bzw. Autoren zugutekommt.

Die Swisttaler Lesetage sind größtenteils barrierefrei oder barrierearm zu erreichen.

Gefördert werden die beliebten Swisttaler Lesetage erneut durch die Städte- und Gemeindestiftung der Kreissparkasse Köln.

Von den Swisttaler Lesetagen werden Foto- und Filmaufnahmen gemacht; mit Ihrem Besuch bei den Swisttaler Lesetagen stimmen Sie einer möglichen Veröffentlichung der Aufnahmen zu.

Herstellung eines Kreisverkehrsplatzes auf der Kreuzung Höhenring/Vorgebirgsstraße

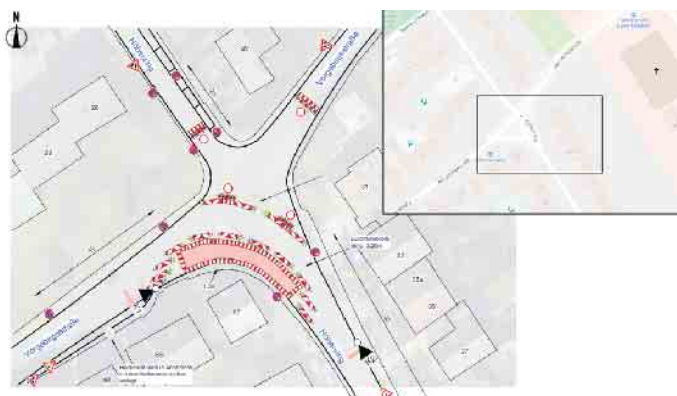
Heimerzheim. Die Kreuzung der Straßen Höhenring und Vorgebirgsstraße in Swisttal-Heimerzheim ist seit Montag, den 23. September 2024, teils gesperrt. Hier wird in Folge eines Beschlusses des Planungs- und Verkehrsaus-

schusses im Rahmen des Alltagsradverkehrskonzeptes der Gemeinde Swisttal ein Kreisverkehrsplatz gebaut. Für die Dauer der Sperrung und somit den Umsetzungszeitraum der Maßnahme wurde vorsorglich ein Zeitraum bis

zum 31.12.2024 für die Erteilung der verkehrsrechtlichen Erlaubnis beantragt. Über Änderungen wird rechtzeitig informiert.

Der Bau des Kreisverkehrsplatzes wird aus Mitteln der Förderlinie Förderung NahMobilität

(FöRi-Nah) des Landes finanziert. Förderfähig sind kommunale Projekte zur Verbesserung des Radverkehrs und der Nahmobilität. Für die Kreuzung Höhenring/Vorgebirgsstraße ist ein Kreisverkehrsplatz mit einem Durchmes-



ser von ca. 20 Metern vorgesehen, welcher mit dem Kreisverkehrsplatz an der Kreuzung Kölner Straße/Euskirchener Straße vergleichbar ist.

Die Pläne zur Verkehrsführung während der Bauzeit wurden im Vorfeld in enger Abstimmung mit anderen Trägern öffentlicher Belange wie beispielsweise Polizei, Busunternehmen und dem Straßenverkehrsamt des Rhein-Sieg-Kreises abgestimmt. So konnte einerseits die benötigte Zeit zur Erteilung der Verkehrsrechtlichen Anordnung verkürzt werden, da das zuständige Straßenverkehrsamt beteiligt wurde; andererseits war so eine präzisere Ausschreibung möglich, da alle Anforderungen und auszuführenden Arbeitsschritte detailliert dargestellt werden konnten.

Ebenfalls wurde die bauliche Umsetzung durch das beauftragte Ingenieurbüro Leiendecker, Born-

heim abgestimmt, zu der auch die arbeitsrechtlichen Vorgaben gehören. In diesem Zuge wurde ebenfalls abgewogen, ob eine Vollsperrung der Zufahrt ins Gewerbegebiet vermeidbar oder zumutbar ist. Der Kreisverkehrsplatz wird in zwei Bauabschnitten hergestellt.

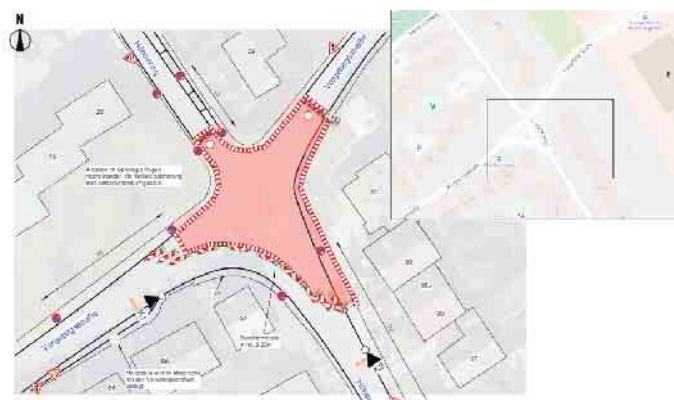
Vorrangiger Grund war die Aufrechterhaltung des öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV). Bei einer Teilung in mehr als zwei Bauabschnitte wäre eine Fahrt der Busse vom Fronhof in Fahrtrichtung Höhenring unmöglich. Durch mehr Bauabschnitte stünde dem Bus nicht genug Platz zur Verfügung, um Abbiegen zu können. Dies wurde mit der RVK als zuständigem Busunternehmen erörtert und nach Alternativen gesucht. Eine dreiphasige Ampel, um die Weiterfahrt von der Vorgebirgsstraße ins Gewerbegebiet aufrechtzuerhalten musste

ebenfalls verworfen werden. Hintergrund ist die verlängerte Wartezeit der Buslinien an der Ampel, sodass die Anschlusszeiten des ÖPNV nicht mehr gehalten werden könnten.

Für jeden Bauabschnitt bei Umsetzung einer Maßnahme muss die Baustelle geräumt, die Verkehrsführungen angepasst und die Baustelle im nächsten Abschnitt wieder in Betrieb genommen werden. Die Asphaltkolonne müsste bei einer Aufteilung der Arbeiten in mehrere Bauabschnitte mehrfach an- und abrücken. Außerdem wäre ein maschineller Einbau, der zur Erzielung einer ebenen Oberfläche erforderlich ist, nicht mehr möglich.

Mehr Teilabschnitte zur Aufrechterhaltung des Durchfahrtsverkehrs würden die einzelnen Baufelder verkleinern. Hierdurch würden nicht nur die Arbeiterinnen und Arbeiter gefährdet; für die

Maßnahme muss auch Baumaterial in der Baustelle gelagert werden. Mit mehr Teilabschnitten und somit kleineren Baufeldern läge eine wesentlich höhere Gefährdung der Arbeiterinnen und Arbeiter vor und eine Lagerung der benötigten Maschinen und des Materials wäre nicht möglich. Beeinträchtigungen bei Baumaßnahmen sind unvermeidbar. Die Befahrbarkeit des Gewerbegebiets über die Vorgebirgsstraße ist für die Dauer der Umsetzung der Maßnahme nicht möglich. Die Umleitung führt die Autofahrenden über die L182 ins Gewerbegebiet. Da hier ein Umweg von circa fünf Minuten entsteht erscheint die Beeinträchtigung für die Gewerbetreibenden und ihre Kunden hinnehmbar. Lieferverkehr über 3,5 Tonnen darf die Vorgebirgsstraße aus Richtung Ortsmitte nicht befahren, sodass hier keine Beeinträchtigung entsteht.



Skater-Workshop für Kinder und Jugendliche in den Herbstferien

Heimerzheim. Bereits zum dritten Mal findet der von Westenergie gesponserte Skater-Workshop in den Herbstferien am 21.10. und 22.10.2024 statt. 45 Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 19 Jahren können in dem zweitägigen Workshop bei den Profis von skate-aid wieder Tipps und Tricks zum Skateboardfahren erlernen. Unter Anleitung der Profis können sich die Kinder und Jugendlichen nach den ersten Fahrversuchen sich bald sicher auf den rollenden Brettern fort-

bewegen. Bevor es richtig auf die Bretter geht, werden von den Kindern und Jugendlichen mit fachlicher Betreuung eigene Boards zusammengebaut. Die Kinder und Jugendlichen dürfen nach Abschluss des Workshops die zusammengebauten Skate-Boards behalten und erhalten zur Erinnerung ein T-Shirt dazu. Unterstützt wird das Profi-Team von skate-aid von dem SSV Heimerzheim, so dass eine Betreuung vor Ort verfügbar ist. Für Getränke und einen Mittagsimbiss ist ebenfalls an

beiden Tagen gesorgt. Der Workshop findet in der Zeit von 10 bis 16 Uhr in der Dreifachturnhalle, Höhenring 101 in Heimerzheim statt.

Die Teilnahme ist kostenlos. Edith Feuerborn von Westenergie freut sich, auch in diesem Jahr den Swisttaler Kindern und Jugendlichen den inzwischen sehr beliebten Skater-Workshop anbieten zu können. „Die teilnehmenden Kinder und Jugendlichen haben viel Spaß an der Bewegung und erlernen hierbei neue Fähigkeiten“, so Edith Feuerborn. Vor-

westenergie

kenntnisse sind zur Teilnahme an dem Skater-Workshop nicht erforderlich. Anmeldungen sind ab sofort per E-Mail an Silke Adamek, silke.adamek@siwsttal.de unter Angabe der Kontaktdaten (Name, Anschrift, Telefonnummer für den Notfall) möglich. Aufgrund der begrenzten Plätze gilt das sog. Windhundverfahren, d. h. die ersten 45 Anmeldungen erhalten einen Platz und eine Teilnahmebestätigung. Dabei werden Kinder und Jugendliche aus Swisttal bevorzugt.

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Wiederaufbau im Gemeindegebiet

Instandsetzung von Geländern am Orbach in Odendorf.

Odendorf. Im Rahmen des Wiederaufbaus in Swisttal, wurden neue Teilstücke des Geländers am Orbach installiert.



Wiederaufbau im Gemeindegebiet
Instandsetzung von Geländern am Orbach in Odendorf

Sperrung eines Landwirtschafts-weges zwischen Straßfeld und Ollheim - Glasfaser-verlegung

Im Zuge der Tiefbauarbeiten des Glasfaserausbaus in Swisttal-Straßfeld durch die bnt wird voraussichtlich ab der 40. Kalender-

woche der Landwirtschaftsweg Ortsausgang Straßfeld, Bünnagelring in Richtung Ollheim für zwei bis drei Wochen gesperrt.



Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus



ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

ZEITUNG Lokaler geht's nicht. **DRUCK** Satz, Druck, Image. **WEB** 24/7 online. **FILM** Perfekter Drehmoment.



MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan

FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media

Erfolgreiches Benefiz-Oktoberfest in Morenhoven

- **Rund 300 Gäste feiern ausgelassen und friedvoll bis tief in die Nacht**
- **Überschüsse werden wieder als Spenden für gemeinnützige Zwecke ausgekehrt**

Zur 4. Auflage des Benefiz-Oktoberfestes hatte der eigens dafür gegründete Oktoberfestverein Morenhoven e.V. in die liebevoll dekorierte Festhalle Morenhoven eingeladen. Begrüßt wurden die rund 300 Gäste vom Vorsitzenden Bernie Kuchem, ehe Ortsvorsteher Norbert Sauren zum traditionellen Fassanstich zur Tat schritt und das offizielle Programm begann. Wie schon im letzten Jahr sorgte die ausgezeichnete Musikkapelle „Erftblech - das Original“ mit ihrer Blasmusik für zünftige Stimmung. Für die „Geburts-

tagskinder“ Michael Stetten und Björn Zimmer wurde ein dem Anlass gebührendes Geburtstagsständchen geschmettert, ehe sie Bernie Kuchem mit einem kleinen Geschenk vom Oktoberfestverein überraschte.

Es herrschte ausgelassene und zugleich friedvolle Stimmung. Jung und Alt, von 18 bis 85, vom Jugendlichen bis zur Urgroßmutter kamen alle auf ihre Kosten. Es wurde geschunkelt, geschwoft und getanzt, was das Zeug hielt. Dies änderte sich auch nicht nach 23 Uhr, als „Die Schlinge“ nach vierstündigem Einsatz „Erftblech - Das Original“ ablösten und den Gästen mit Party-Musik einheizten.

Für ein kulinarisches Highlight sorgte Andreas Gonzales. Mit seinen bayrischen Spezialitäten

begeisterte er die Gäste. Auch die vor einem wunderbaren großen Panoramabild mit allerlei typisch bayrischen Utensilien ausgestattete Foto-Ecke kam gut an und wurde für zahlreiche tolle Erinnerungsfotos genutzt. Der siebenköpfige Vereinsvorstand zeigte sich begeistert von der Resonanz der Veranstaltung. Dass diese so gut gelingen konnte, ist auch der Verdienst von Ehegatten, Freundinnen und Freunden, die selbstlos beim Auf- und Abbau unterstützt haben.

„Nach 3.000 Euro in 2023 sind wir gespannt, mit welchem Betrag wir in diesem Jahr gemeinnützige Zwecke fördern können. Der erzielte Überschuss wird 1:1 weitergegeben. Das ist unser Anspruch und unsere Motivati-

on. Dass dies honoriert wird, zeigen auch die Spenden unserer Gäste. So danken wir für weitere 799 Euro, mit der unsere Arbeit zusätzlich gewürdigt wurde“, erklärt Oktoberfestvereinschef Bernie Kuchem.

Leider stand der Termin in diesem Jahr in Konkurrenz zu einigen anderen Veranstaltungen in der näheren Umgebung. Ab 2025 wird das Benefiz-Oktoberfest deshalb immer am letzten Samstag im Oktober stattfinden. „Wem es bei uns gefallen hat, sollte sich den 25. Oktober 2025 vormerken. Wir freuen uns auch wieder auf unsere Gäste, die es dieses Jahr nicht einrichten konnten und natürlich diejenigen, die wir mit unserer Idee begeistern können“, erklärt Bernie Kuchem abschließend.



**Ihre private Praxis und Klinik
am Bonner Bogen in der
Beta Klinik!**

Beta Klinik GmbH
Privates Klinik- und Facharztzentrum
Joseph-Schumpeter-Allee 15 • 53227 Bonn
www.betaklinik.de
+49 228 / 90 90 75 750
neurologie@betaklinik.de



Gedächtnisstörungen

Mit zunehmendem Lebensalter bemerken immer mehr Menschen Gedächtnisstörungen. Ganz besonders häufig sind es Unzugänglichkeiten, die die Erinnerung an den Namen – auch von nahestehenden Personen – betreffen. Auch der berühmte Gang in den Keller und die Frage „was wollte ich denn nur?“ gehören dazu.

Gedächtnisstörungen führen bei vielen Patienten zu Ängsten, ob bereits eine beginnende Demenz vorliegen kann. Meist sind jedoch die oben beschriebenen Störungen harmlos und altersentsprechend. Es können aber auch ganz andere Erkrankungen dahinterstecken. Dazu gehören depressive Episoden, ein Normaldruckhydrozephalus und Entzündungsprozesse (limbische Enzephalitis) im Gehirn. Eine Abklärung führt im Zweifelsfall zu einer Klärung der Situation und im guten Fall zu einer Beruhigung des Patienten, da kein behandlungsbedürftiger Krankheitsprozess vorliegt.

Wir führen zu diesen Fragen eine Gedächtnissprechstunde mit umfangreichen Untersuchungen und Beratungen durch.


Prof. Dr. med. Christian E. Elger FRCP
Epileptologe, Facharzt für Neurologie
Seniorprofessor für Neuropädiatrie


Priv.-Doz. Dr. med. Monika Jeub
Fachärztin für Neurologie

Gesprächs-Frühstück für Trauernde in Swisttal

Das Gesprächs-Frühstück für Trauernde bietet die Möglichkeit, mit Menschen in Kontakt zu kommen, die ebenfalls um einen geliebten Menschen trauern. Die Zuhören, versuchen zu verstehen und die Tränen aushalten

können. Trauerbegleiter*Innen der Ökumenischen Hospizgruppe e. V. unterstützen in dieser Lebenssituation des erlebten Verlustes, bis ausreichend Kraft gefunden wurde, mit der veränderten Situa-

tion zu leben. Das Gesprächs-Frühstück ist nicht an eine Konfession gebunden, unverbindlich und kostenfrei. Eine Voranmeldung ist momentan nicht erforderlich. **Das nächste Treffen findet am**

Freitag, 18. Oktober, um 10 Uhr in der Maria-Magdalena-Kirche, Sebastianusweg 7 in Swisttal-Heimerzheim statt.

Weitere Informationen und Termine finden Sie unter: www.hospiz-voreifel.de

HVV-Buschhoven lädt ein zum Bunten Nachmittag

Der Sommer geht allmählich zu Ende, nicht aber die Aktivitäten unseres Vereins. Der Heimat- und Verschönerungsverein Buschhoven (HVV) lädt am **19. Oktober ab 15 Uhr** zum traditionellen **Bunten Nachmittag ins Pfarrheim Buschhoven ein.**

Nach Kaffee und (selbstgeba-

ckenen) Kuchen wird Frau **Claudia Wilmers** von der **Ökumenischen Hospizgruppe e. V. Rheinbach-Meckenheim-Swisttal** im Rahmen eines Vortrags zum Thema **„Ambulanter Hospizdienst“** über die vielfältigen Hilfestellungen ihres Vereins für ein „Leben bis zuletzt“ berichten, die Hilfen für die be-

troffenen Menschen selbst und auch für deren Angehörige. „Hospiz“ als Lebensbegleitung umfasst regelmäßige Besuche, Zeit zum Sprechen und zum Zuhören oder auch mal zum Schweigen, aber auch die Unterstützung für Angehörige mit Hilfe bei Erledigung wichtiger Angelegenheiten und der Be-

gleitung und Hilfe in der Trauer. Wir freuen uns auf Ihr Interesse, Gäste sind herzlich willkommen! Für die Unterstützung durch Kuchenspenden sind wir dankbar, die bei der Schriftführerin des HVV unter 02226/12498 (AB) oder hvv-wolfumhauer@gmx.de angemeldet werden können.



BetaGenese Klinik

Individuelle psychosomatische Behandlung mit malerischer Aussicht und **somatischer Vollversorgung**

Burnout, Depressionen, Schlaf- und Angststörungen – all dies können Folgen von Stress, Überlastung und zu viel Druck sein. Da Psyche und Körper in enger wechselseitiger Beziehung zueinanderstehen, leiden Betroffene nicht nur psychisch, sondern auch körperlich. Häufig hilft hier nur ein Neustart! Raus aus dem Alltag und weg von dem Ballast, der uns krank macht.

Hilfe und Unterstützung findet man in der BetaGenese Klinik in Bonn, eine anerkannte Privatklinik für interdisziplinäre Psychosomatik und Psychiatrie. In enger Kooperation mit der angrenzenden Beta Klinik, können auch die körperlichen Symptome direkt vor Ort abgeklärt werden.

Therapieangebot:

- ⊕ Bewegungs-/Tanztherapie
- ⊕ Cinetherapie
- ⊕ Craniosacral- und Physiotherapie
- ⊕ Elosan Kabine
- ⊕ Hypnotherapie
- ⊕ Kunsttherapie
- ⊕ Musiktherapie
- ⊕ MBSR
- ⊕ Neuro- und Biofeedback
- ⊕ Psychotherapie
- ⊕ rTMS
- ⊕ Tiergestützte Therapie
- ⊕ Traumatherapie

Dieser Vorteil sowie diverse ergänzende Therapien machen die BetaGenese Klinik zum einzigen privaten Haus mit somatischer Vollversorgung.

Entfliehen Sie dem Alltag und gönnen Sie sich eine Pause, um Körper, Geist und Seele zu heilen. Die Klinik bieten eine Oase der Ruhe und Entspannung, um Ihnen dabei zu helfen, Ihre innere Stärke zu entdecken und Ihr Wohlbefinden wiederzufinden.

Wir bieten als moderne Privatklinik 40 Behandlungsplätze (stationär sowie teilstationär) an. Dieser kleine Patientenkreis schafft einerseits eine sehr persönliche Atmosphäre und stellt andererseits ein ideales Patienten-Therapeuten-Verhältnis dar.

Oase der gesunden und schmackhaften Lebensmittel

Hofladen des Naturhof Wolfsberg wiedereröffnet - Super Angebote auf rund 450 Quadratmeter Verkaufsfläche



Sauber, ordentlich und übersichtlich warten die Produkte im Hofladen auf interessierte Käufer.

Alfter-Witterschlick. „Ich bin überwältigt von der Vielzahl der Gäste, die zu der Neueröffnung unseres stark vergrößerten und erweiterten Hofladens gekommen sind“, zeigte sich Christiane Niemeyer vom Impekovener Naturhof Wolfsberg am Ende des Tags mehr als begeistert. „Das ist für unser Familienunternehmen der beste Beweis, dass unsere erweiterten Angebote auf großes Interesse bei unseren bisherigen Kunden wie auch für Neukunden stoßen. Dem Trend zu gesundem und zugleich schmackhaften Essen bieten wir nun mit einem vergrößerten Sortiment ökologisch angebaute und verarbeitete Lebensmittel ein Einkaufserlebnis, das keine Wünsche offenlässt.“

Im Mittelpunkt stehen nach wie vor die hofeigenen Äpfel und Birnen. Dazu kommen ein vielfältiges Gemüse- und Obstangebot sowie Eier, Backwaren, Fleisch, alkoholische und nichtalkoholische Getränke sowie ergänzende Produktgruppen wie Nudeln, Reis, Mehl, Kaffee und Süßwaren. Diese werden von ausgesuchten und in der Regel regionalen Partnerbetrieben geliefert, selbstverständlich alles in bester Bioqualität. Wer wollte, konnte sich auch am Eröffnungstag an deren Ständen davon überzeugen. Egal ob Wurstwaren, Weine oder Bier, die Besucher machten in entspannter Atmosphäre und bei gutem Wetter gern Gebrauch davon. Kein Wunder, dass immer wieder das großartige Angebot in dem großzügig und übersichtlich gestalteten Verkaufsraum von den Besuchern gelobt wurde.

Mit der Erweiterung des bisherigen Hofladens an der Raiffeisenstraße ging nach rund fünf Jahren Planung und Bauzeit ein langgehegter Wunsch des Familienbetriebs Mager/Niemeyer in Erfüllung.

„Für uns war immer klar, dass wir für die Vermarktung unserer hofeigenen Äpfel und Birnen eine gut sortierte eigene Verkaufsstätte brauchen“, erläuterte Christiane Niemeyer, die zusammen mit ihrem Bruder Benedikt Mager sowie ihren Eltern Heike und Andreas Mager das Projekt verantwortet. „Aber die Wünsche der Kunden, die gehen mittlerweile weit über ein reines Obst- und Gemüseangebot hinaus. Dieser Herausforderung stellen wir uns mit diesem Neubau gern.“ Das sieht auch Alfters Bürgermeister Rolf Schumacher genauso, der in seiner Grußansprache „diesen gelungenen Neubau mit seinen ökologischen und nachhaltigen Angeboten als eine große Bereicherung für Witterschlick und Umgebung“ charakterisierte und seine Bedeutung gerade auch für die Nahversorgung der künftigen Bewohner des direkt angrenzende Neubaugebiets „Buschkauler Feld“ betonte. Die Einsegnung nahm Pfarrer Georg Theisen vor, der Gott um seinen Segen für die Kunden, Mitarbeiter und das Gebäude bat. Doch mit dieser Neueröffnung ist die Geschichte nicht zu Ende. „Jetzt geht es erst einmal darum, dass sich alles gut einspielt und wir die nötige Routine bekommen. Auch stehen noch Sortimentserweiterungen an“, be-



Vor morgens bis abends riss der Strom der Besucher bei der Wiederöffnung des Hofladens nicht ab.

schreibt Christiane Niemeyer die nächsten Schritte. Dazu kommt die Inbetriebnahme einer Wärmepumpe und einer Solaranlage. „Danach werden wir uns dann einem großen Wunsch vieler unserer Kunden zuwenden, nämlich der Einrichtung eines gemüt-

lichen Hofladencafés. Das wird aber frühestens Mitte 2025 seinen Betrieb aufnehmen. Wir wollen nichts überstürzen und uns die nötige Zeit lassen, damit es wirklich zur Zufriedenheit aller gut funktioniert.“ (WDK)



Die Frischetheke lockt mit frischen und aktuellen Obst- und Gemüseangeboten.



Hofladen



FÜR DICH. VON HIER. BIO, REGIONAL, SAISONAL.

UNSER HOFLADEN BIO-SORTIMENT:

- Äpfel und Birnen aus eigenem Anbau
- ein ausgewähltes Trockensortiment
- Gemüse
- daneben ausgewählte regionale Produkte aus integriertem Anbau von Betrieben unseres Vertrauens
- Früchte der Saison
- Kartoffeln und Eier
- Backwaren
- Fleisch
- Milchprodukte

STANDORT:

Raiffeisenstr. 51
53347 Alfter-Witterschlick

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo-Fr 9:00 bis 18:30 Uhr
Sa 9:00 bis 16:00 Uhr

Mehr Infos auf unserer Website www.naturhof-wolfsberg.de

Männerverein Sankt Martin 1922 Heimerzheim

Heimerzheim rüstet sich für den Martinszug

Am 9. November findet traditionell der Martinszug in Heimerzheim statt, der vom Männerverein Sankt Martin gemeinsam mit den Lehrkräften der Swistbachschule veranstaltet wird. Die Aufstellung der Schulklassen und der weiteren Teilnehmer erfolgt um 17.30 Uhr in der Bachstraße an der Swistbachschule. Begleitet wird der Zug auch vom Junggesellenverein Fidelitas, der Freiwilligen Feuerwehr Heimerzheim und der örtlichen Polizei. Der Zug star-

tet um 18 Uhr. Der Zugweg verläuft von der Grundschule über die Bachstraße, Vorgebirgsstraße, Kölner Straße, Ballengasse und über die Kirchstraße zur Schule zurück. Für die Musik sorgt das Tambour Corps Frei Weg Heimerzheim; Mitsingen ist dabei ausdrücklich erwünscht. Auf dem Schulhof wird anschließend das Martinsfeuer entzündet; hierzu hat der Männerverein eigens eine neue Feuerschale beschafft. Nach dem Martinsspiel verteilt Sankt

Martin die Martinswecken klassenweise an die Schulkinder. Die Ausgabe der Martinswecken gegen Marken erfolgt wie im Vorjahr am Schultor zur Bachstraße. Geschwisterkinder können dort auch in diesem Jahr bereits vorab die Martinswecken gegen Marken erhalten. Glühwein und Kakao werden durch die DLRG angeboten. Die Haussammlung für die Martinswecken beginnt im Oktober. Familien, die hierbei nicht angetroffen werden, haben

die Möglichkeit, die Marken für die Martinswecken bei Guido Bolde, Lessingstraße 30, Tel. 02254/2770, Hans Josef Fuß, Pützgasse 56, Tel. 02254/7934, Stephan Hackenberg, Heinestraße 40, Tel. 02254/6633 oder Michael Hardt, Mirlgelweg 9, Tel. 02254/7203 zu erwerben.

Der Männerverein bittet die Anwohner am Zugweg ihre Häuser und Wohnungen zu schmücken, um dem Martinszug einen festlichen Rahmen zu geben.

kfd-Heimerzheim spendet Erlös vom Dorffest

Beim Dorffest zu 950 Jahre Heimerzheim am 17. August hat die Katholische Frauengemeinschaft St. Kunibert Heimerzheim mit ei-

ner Losbude einen Gewinn von 700 Euro dank großzügiger Spenden der ortsansässigen Gewerbetreibenden erwirtschaftet.

Je 350 Euro wurden an den Förderverein des kath. Kindergartens und an die evang. Kirchengemeinde Swisttal für die

Kinder- und Jugendarbeit gespendet. Für das Team der kfd Monika Limpinsel



Beta Klinik

Dr. med. Thorben Royeck

Jetzt Termin sichern!

Termine über betaklinik.de
oder per Telefon:  +49 0228 9090750

Beta Klinik GmbH • Privates Klinik- und Facharztzentrum
Joseph-Schumpeter-Allee 15 • 53227 Bonn

Dermatologie

Modernste Technologie, die unter die Haut geht!

Seit Mai 2024 verfügt die Beta Klinik Bonn über eine breit aufgestellte Dermatologische Abteilung unter der Leitung von Dr. Thorben Royeck (Facharzt für Dermatologie).

deutlich verbessert und unnötige Operationen vermeidet.

Die Praxis verfügt über eine moderne technische Ausstattung, die es ermöglicht eine breite Palette an Laserbehandlungen durchzuführen. Diese umfassen unter anderem die schonende Entfernung von Warzen, Blutschwämmchen, Besenreisern und anderen Hautveränderungen sowie die Behandlung von Narben und Nagelpilz.

Darüber hinaus werden fortschrittliche Methoden wie eine weiterentwickelte photodynamische Therapie bei aktinischen Keratosen angeboten, die sich als sehr wirksam und nahezu schmerzfrei bei der

Behandlung von Hautkrebsvorstufen erwiesen hat.

Dr. Royeck legt großen Wert darauf, dass alle medizinischen Informationen patientengerecht und laienverständlich erklärt werden. Es wird sichergestellt, dass Patienten genügend Zeit für ihre Fragen haben und den Termin mit dem sicheren Gefühl verlassen, alles Wesentliche verstanden und keine offenen Fragen mehr zu haben.

Für Privatpatienten und Selbstzahler können stets zeitnahe Termine vereinbart werden, ausreichend Parkmöglichkeiten stehen zur Verfügung.

Behandlungsschwerpunkte

- Diagnostik und Behandlung von Hautkrebs und seinen Vorstufen
- Fortschrittliche Lasermedizin
- Einsatz von KI-assistierter Diagnostik, die eine präzise Analyse von Hautveränderungen ermöglicht und so die Früherkennung von Hautkrebs

Seniorenbetreuung und Pflege zuhause, legal, zuverlässig und seriös

„Pflegerbedürftigkeit“ muss nicht so schlimm sein, wie wir oft befürchten. Denn selbst wenn häusliche Hilfe und Pflege plötzlich benötigt wird, ist sie gerade in der Region Köln-Bonn doch zum Greifen nah. So stehen seit 12 Jahren die Pflegehelden Köln-Bonn für eine fürsorgliche Betreuung, bestätigt durch viele positive Rückmeldungen zahlreicher Betreuer. Dr. Wolfgang Straub, Inhaber der Unternehmung ist seit über 25 Jahren im Gesundheitswesen tätig und weiß, worauf es in der Gesundheitspflege ankommt. „Das ist eine ganz außerordentliche Vertrauenssache“, erklärt der sympathische Experte, „...da muss die Chemie zwischen Betreuer*innen und Betreutem stimmen“.

Alle Pflegekräfte sind legal Beschäftigte, und alle Betreuer*innen werden nach deut-



Inhaber Dr. Wolfgang Straub

schem Mindestlohngesetz entlohnt. Scheinselbständigkeit und

„Schwarzarbeit“ sind somit im Interesse aller Beteiligten außen vor! Und nur mit dem **Dokument A1** wird die Rechtsmäßigkeit der Entsendung aus dem EU-Ausland korrekt bescheinigt und bestätigt. **Das Konzept ist ganz auf den persönlichen Bedarf des Pflegebedürftigen ausgerichtet.**

Hier steht Dr. Straub von Pflegehelden als kompetenter und zuverlässiger Fachmann stets zur Seite. So füllen der Kunde bzw. die Angehörigen einen Fragebogen aus, wo alles Wichtige zur Situation festgehalten wird oder man kann telefonisch Kontakt mit Dr. Straub und seinem Team aufnehmen, um alles Wesentliche vorab zu besprechen. Hier profitiert der Kunde vom umfassenden Erfahrungsschatz der Pflegeexperten, die jede Situation kompetent beurteilen. Die Vorteile liegen klar auf der Hand: Es ist Tag und Nacht jemand da, kümmert sich komplett um den Haushalt und übernimmt leichte pflegerische Aufgaben wie Hilfe und Unterstützung bei der Körper- und Zahnhygiene, beim An- und Ausziehen, bei der Nahrungsaufnahme und -zubereitung und bei der Mobilität. Alternativ ist es aber einfach die persönliche Zuwendung und die Unterhaltung in der gewohnten Umgebung, im eigenen zuhause oder auch beim Spaziergang, die das

besondere Plus dieser Betreuungsform erklären.

Dr. Straubs Pflegehelden betreuen rund um die Uhr - in der gewohnten Umgebung

Nicht alltäglich, die Pflegehelden garantieren für den vereinbarten Service und wollen mit Leistung überzeugen, d.h. bei Nichtgefallen ist die kurzfristige Aufkündigung des Vertragsverhältnisses jederzeit möglich. Dr. Straub achtet sehr auf fachliche Qualität und herzliche Zuwendung der Mitarbeiter zu den Anvertrauten. Allerdings auch gut zu wissen, „Rund-um-Betreuung“ bedeutet nicht, dass die ganze Zeit 24/7 gearbeitet wird, sondern es bedeutet, dass jemand vor Ort ist, was gerade nachts für viele Betreute wichtig ist. Die Betreuer*innen kommen häufig aus sozialen Berufen oder haben Familienmitglieder gepflegt und verfügen meist über jahrelange pflegerische Erfahrung in Deutschland sowie in der Regel gute bis mittlere Deutschkenntnisse. Wenn aber trotz sorgfältiger Auswahl, zwischen Pflegekraft und Anvertrauter Dissonanzen oder starke Unstimmigkeiten auftreten, kann innerhalb einer guten Woche die Pflegekraft ausgewechselt werden, denn die „**Chemie**“ muss stimmen...!

pflegehelden 
Zuhause. Sicher. Gepflegt.

Bezahlbare häusliche 24-Std.-Pflegehilfe

- Seriöse und legale Vermittlung durch Inhaber Dr. Wolfgang Straub
- Angestelltes und entsendetes Personal aus Osteuropa, bescheinigt mit A1-Formular
- Rund-um-Betreuung einer/zwei Person(-en) zwischen 2.495 und 3.495 Euro im Monat

Seit über **12 Jahren** erfolgreich im Rheinland.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf und Ihre Anfrage!

Pflegehelden Köln-Bonn
Ölbergstr. 12 · 53343 Wachtberg
Tel.: 0228-3699845 · Fax: 0228-3699846
E-Mail: rheinland@pflegehelden.de
www.pflegehelden-koeln-bonn.de

Wirtschaften für ein gutes Leben

Zertifikate für Gemeinwohl-Ökonomie übergeben -
Sechtemer Metallverarbeitungsfirma Summira ausgezeichnet



Bürgermeister Christoph Becker (2.v.l.) und Rektor Hans-Joachim Pieper (Mitte, vorn) überreichten den Repräsentanten der vier ausgezeichneten Unternehmen ihre Zertifikate. (Fotos: WDK)

Bornheim. „Die Unternehmerinnen und Unternehmen, die heute das Gemeinwohl-Zertifikat erhalten, haben jetzt gerade auch in der Mitarbeitergewinnung einen Extra-Trumpf in der Hand.

Denn Nachhaltigkeit und Innovation, Sozialverträglichkeit und Work-Life-Balance sind gefragt denn je.“ Bornheims Bürgermeister Christoph Becker unterstrich in seiner Ansprache anlässlich der

feierlichen Zertifikatsübergabe die große Bedeutung dieses „Wirtschaftsmodell mit Zukunft“ gerade auch im Hinblick auf die Gewinnung qualifizierten Personals. „Unsere Welt wird zum einen nicht mehr lange funktionieren, wenn wir nicht stärker aufeinander achten und unsere Ressourcen schonen. Zum anderen zeigt sich immer deutlicher das Gemeinwohl-Ökonomie auch zu einer guten wirtschaftlichen Entwicklung beiträgt. Denn zufriedene, motivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter liefern bessere Ergebnisse - und ein positives, modernes Image zieht mehr Kunden an.“ Der damalige Rektor der Alanus-Hochschule Professor Hans-Joachim Pieper, der gemeinsam mit Becker die Überreichung der Auszeichnungen vornahm, wies daraufhin, dass „neben den übergreifenden und grundsätzlichen politischen Entscheidungen für eine sozial-ökologische Transformation es gerade Projekte wie dieses sind, die die konkreten Schritte für eine nachhaltige Wirtschaft und damit für eine lebensfähige und lebenswerte Zukunft vollziehen.“

nehmen PVS eCommerce-Services erhielt die in Sechtem ansässige Metallverarbeitungsfirma Summira das begehrte Zertifikat. Deren Geschäftsführer Willi Lenzen, betonte, „dass die Gemeinwohl-Bilanz überhaupt nicht vergleichbar mit anderen Nachhaltigkeits-Berichterstattungen ist. Sie ist viel ganzheitlicher und auch ehrlicher als andere, mir bekannte Berichte/Beurteilungen. Man schaut sich alle Unternehmensprozesse an und analysiert, wie man dort umweltschonendes Handeln mit wirtschaftlicher Stabilität und sozialer Verantwortung in Einklang bringen kann. Das hilft uns, unser Unternehmen klar zu positionieren - im Markt, in der Gesellschaft und vor allem gegenüber unseren Mitarbeitenden. Ich denke, dass man keine unternehmerische Überlebenschance hat, wenn man sich diesen Fragen nicht stellt.“

Gemeinwohl-Ökonomie (GWÖ) ist ein Wirtschaftsmodell, in dem das gute Leben für alle das oberste Ziel ist. Kern des Modells ist, dass Unternehmen, die nachhaltig und sozial wirtschaften, im Vorteil sind. Und zwar heute schon durch mehr Glaubwürdigkeit und in Zukunft auch durch rechtliche Anreize wie beispielsweise niedrigere Steuern, günstigere Kredite und Vorrang bei öffentlichen Aufträgen oder Förderungen. Getragen wird dieses Projekt in der Region durch eine diesbezüglich einzigartige Kooperation der Wirtschaftsförderung Bornheim und der Alfterer Alanus-Hochschule.

Weitere Informationen:
ecogood.org (WDK)



Ines Knauber-Daubenbüchel, Carlos Pancho, Willi Lenzen, Tobias Derek (v.l.) und Frauke Landsberg (r.) erläuterten unter der Leitung von Gemeinwohlberaterin Anne Berg (2.v.r.) ihre Erfahrungen.



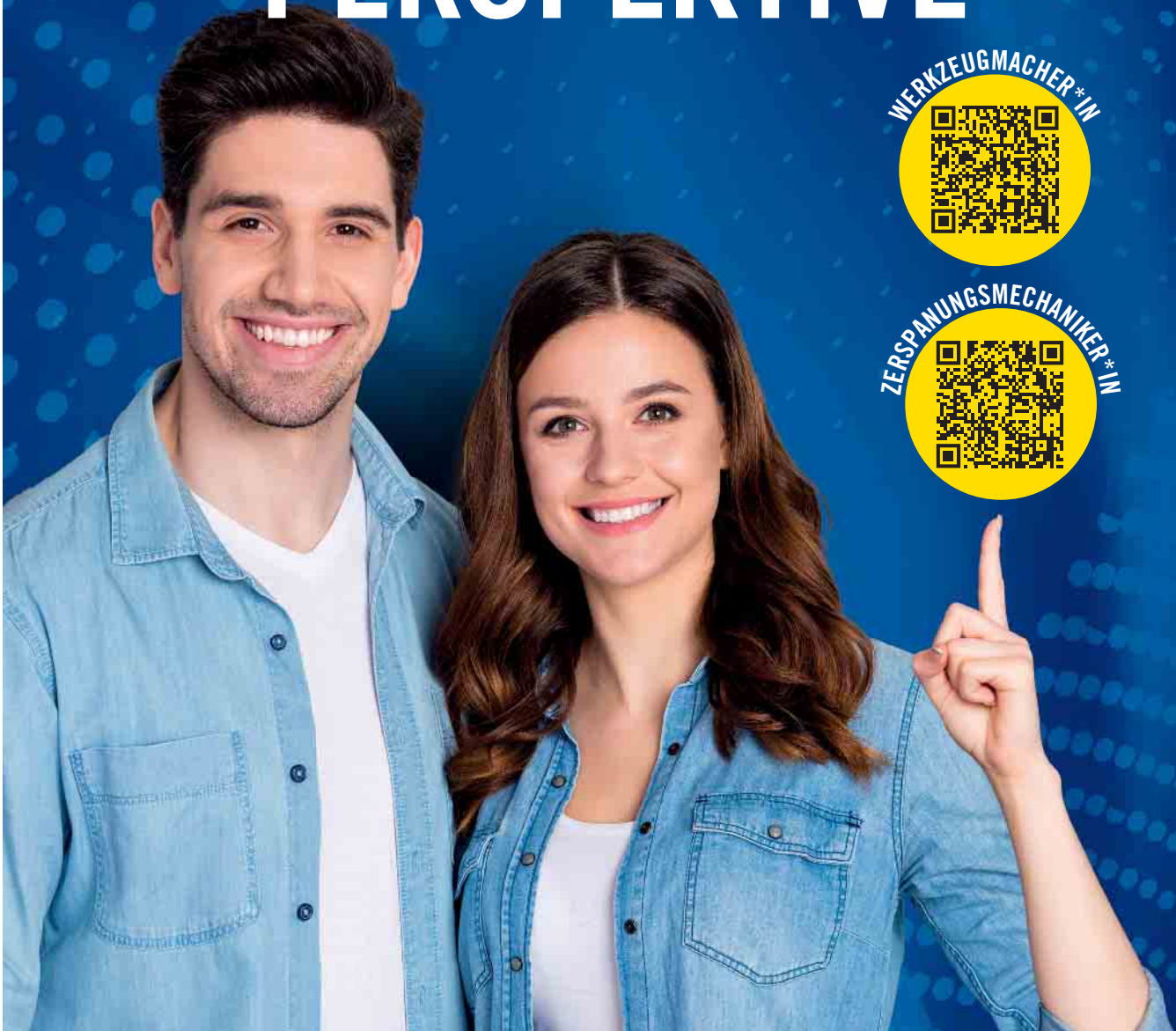
Für Summira nahmen Willi Lenzen (Mitte), Heidi Lenzen (2.v.r.) und Anisa Berbatovci (2.v.l.) die begehrte Auszeichnung aus den Händen von Christoph Becker (l.) und Hans-Joachim Pieper entgegen.

Neben der Kölner Eventagentur Welcome, dem Bonner Energie-Anbieter Knauber Erdgas und dem Meckenheimer Logistik-Unter-



Musikalisch umrahmte das Duo meoneo die Zertifikats-Verleihung.

AUSBILDUNG MIT PERSPEKTIVE



Die Summira GmbH ist weit mehr als ein Ausbildungsbetrieb: Tauche schon als Azubi ein in die spannende Technikwelt der Einzelteile-, Baugruppen- und Prototypen-Fertigung!

Dabei profitierst Du bereits während der Ausbildung von anteiligem Urlaubs- und Weihnachtsgeld sowie 10 Tagen zusätzlichem Urlaub*. Eine Absicherung bei Berufsunfähigkeit und Altersversorgung durch Arbeitgeberleistungen sind bei

uns ebenso selbstverständlich wie ein erheblicher Zuschuss zum Job- bzw. Deutschlandticket.

Und das Beste zum Schluss: Nach erfolgreicher Ausbildung hast Du größte Chancen auf eine Festanstellung, die Dir nicht zuletzt durch Weiterbildungen tolle Zukunftschancen bietet.

Bewirb' Dich gleich heute!

* gesetzlicher Urlaub 20 Tage, Summira-Urlaub 30 Tage!

Lise-Meitner-Straße 10
53332 Bornheim-Sechtem
T+49 2227 9140 0
info@summira.de
www.summira.de


Summira GMBH

GEMEINWOHL
ÖKONOMIE 
Ein Wirtschaftsmodell mit Zukunft
Mitgliedsunternehmen

Autoscooter und Paias-Verbrennung

Brauchtum und Feierlaune bei Buschhovener Kirmes



1. Vorsitzender Werner Neffgen (l.) und 2. Vorsitzender Peter Schneider (r.) mit Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner

Feierliche Begrüßung und tragisches Ende - der Paias, traditionelle Symbolfigur einer rheinischen Kirmes, erlebte auch in diesem Jahr bei der Buschhovener Hertha-Kirmes eine Achterbahn der Gefühle. Am letzten Samstag im September läuteten Swisttals

Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und der Hertha-Vorstand um die Vorsitzenden Werner Neffgen und Peter Schneider mit dem Einholen des Paias, musikalisch begleitet vom Spielmannszug der Buschhovener Feuerwehr, die jährliche Herbst-Kirmes ein. Auf dem

Festplatz angekommen, besiegelte dann ganz im Stile des Münchner Oktoberfests der Fassanstich der Bürgermeisterin feierlich den Start der Festlichkeiten.

Schon bald füllte sich der Toniusplatz, der auch in diesem Jahr mit Attraktionen wie dem Autoscooter, einer Schießbude oder einem Karussell einiges zu bieten hatte. In den Abendstunden lud die Hertha im Festzelt zur Party, wo bis in die frühen Morgenstunden ausgelassen gefeiert und getanzt wurde und besonders die eigens kreierten „Hertha macht Happy“-Lebkuchenherzen reges Interesse hervorriefen.

Der Sonntag begann traditionell mit einer heiligen Messe auf dem Autoscooter und wurde mit einem Frühschoppen und buntem Familienprogramm fortgeführt. Am Montag verlagerte sich das Kirmestreiben auf die Straßen Busch-

hovens, wo der Köttzug, angeführt von Fähnerich Manuel Spatz, durch das Dorf zog und den Gönnern und Unterstützern des Vereins musikalische Ständchen darbrachte. Am Dienstag endeten die Kirmes-Feierlichkeiten auf traditionelle Weise: Mit der Verurteilung und anschließenden Verbrennung des Paias - ein symbolträchtiger Abschluss.

Der 1. Vorsitzende des SV Hertha Buschhoven Werner Neffgen bedankte sich im Rahmen des Kirmesabschlusses „bei allen Spendern der Haussammlung, die im Rahmen der Kirmes unsere Jugendabteilung unterstützt haben“. Weiterhin galt der Dank Neffgens auch „allen Schaustellern, den zahlreichen Besuchern auf dem Kirmesplatz und im Festzelt und allen helfenden Händen, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.“

Familien ANZEIGENSHOP

RAUTENBERG MEDIA

Herzlichen Dank
14,90 € (im Preis inkl. MwSt.)

Hochzeit.
Wir haben eine sehr zauberhafte Hochzeit erlebt. Herzlichen Dank für die vielen Glückwünsche und das Geschenk zu unserer Hochzeit.

F597
90 x 50 mm
ab **57,42***

Natascha
ist da!
Herzlichen Dank für die guten Glückwünsche anlässlich der Geburt meiner Tochter Natascha.

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab **52,00***

DAKESAGUN
Für die wohlwollende Beweise der Anteilnahme beim Tode meines geliebten Vaters unseres guten Schwagermeisters und Großvaters Michael Musterfeld.

TD 12-12
90 x 90 mm
ab **102,96***

WOHNUNG!
Angebot: Maltzowstr. 10 Wohnung 3 Zim., 125 qm, 2-Personenhaus, Fußbodenheizung, großer Balkon, Garage, komplett möbliert, Bad, Geschirrspüler, 7 Jahre Garantie. Für 8,9 € wochentags. Tel. 0228 946 944 58

K03_15
43 x 30 mm
ab **17,00***

*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.



Der Köttzug am Kirmes-Montag endete auf dem Festplatz.

Wasserschadens Service

RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Broichstr. 77 · 53227 Bonn
info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de
Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung · Bautrocknung · Schadenmanagement



Klare Sicht bedeutet Sicherheit

Herbstcheck fürs Auto nimmt Batterie, Licht und Scheibenwischer unter die Lupe



Der Wechsel der Wischerblätter lässt sich mühelos mit wenigen Handgriffen erledigen. Foto: DJD/Robert Bosch

Herbstliches Schmuddelwetter ist nicht nur unangenehm, sondern kann auch gefährlich werden. Im Straßenverkehr können Dauerregen, Nebel und feucht-rutschiges Laub zu kritischen Situationen führen. Umso wichtiger ist es, sich auf die Technik und eine gute Sicht verlassen zu können. Mit einem Herbstcheck in einer örtlichen Fachwerkstatt können Autofahrer möglichen Problemen vorbeugen. Die Fachleute nehmen unter anderem Beleuchtung, Scheibenwischer, Bremsen, Reifen und die Batterie unter die Lupe. Stellen Sie dabei Mängel fest, können sie diese flugs beheben.

Scheibenwischer richtig pflegen
Sehen und gesehen werden, so lautet das Motto auf der Straße vor allem in der nasskalten Jahreszeit. Dennoch schenken viele Autofahrer den Scheibenwischern zu wenig Aufmerksamkeit. Die Folge: Abgenutzte Wischblätter hinterlassen bei jeder Bewegung

starke Schlieren auf der Scheibe und stören so die Sicht. „Radfahrer oder Fußgänger werden dann schnell übersehen. Deshalb empfehlen wir, die Wischblätter am besten vor dem Winter zu erneuern“, sagt Bosch-Expertin Tanja Schell. Bei der Beurteilung hilft diese Faustformel: Wenn nach dem Wischen ein Streifen im zentralen Sichtfeld oder mehr als drei im äußeren Bereich stehen bleiben, ist ein Wechsel der Wischblätter fällig. Ein regelmäßiges Reinigen mit einem feuchten Tuch erhält zudem die Funktionstüchtigkeit. Noch ein Tipp: Bei Frost zum Schutz der Wischblätter nachts eine Pappe oder eine Folie unterlegen - so können sie nicht festfrieren und dadurch beschädigt werden. Ebenso wichtig ist in Herbst und Winter ausreichend Frostschutzmittel im Scheibenwasser, damit es nicht einfriert.

Gutes Licht für dunkle Tage
Gerade bei der früh einsetzenden

Dämmerung kommt es zudem auf eine intakte Beleuchtung an, der Lichtcheck in der Werkstatt sollte daher eine Selbstverständlichkeit sein. Für bessere Sicht in älteren Fahrzeugen lässt sich zum Beispiel durch einen Umstieg auf die Glühlampenlinie Ultra White von Bosch sorgen. Sie bietet bis zu 40 Prozent mehr Lichtleistung im Vergleich zu Standard-Halogenlampen. Auch die Starterbatterie ist in der kalten Saison besonders gefordert, altersschwache Energiespeicher nehmen seit Jahren unangefochten den Spitzenplatz

in der ADAC-Pannenstatistik ein. Ein Check der Batterie in der Werkstatt und ein rechtzeitiger Austausch können ärgerliche Pannen vermeiden. Von noch größerer Bedeutung ist die Versorgungsbatterie in Elektroautos. Eigens geschulte Fachwerkstätten können nicht nur ihren Zustand prüfen, sondern beispielsweise mit dem Hochvolt-Reparatursatz von Bosch gealterte Module durch langlebige Nickel-Metallhydrid-Module ersetzen. Das ist günstiger als ein kompletter Tausch. (DJD)

38 Jahre in Weilerswist

AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH

SUZUKI-Servicepartner seit 1989

GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
Tel. 02254 844 336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de

DIE WERKSTATT

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung?
Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

Komplettradwechsel PKW
ab **32,00 €**

BOSCH Service

Einlagerung Radsatz PKW
pro Halbjahr ab **32,00 €**

BOSCH Service

Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag
von 8.00 - 17.30 Uhr
Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf
geöffnet ab 7.30 Uhr

CREMER
Autoverwertung

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de



Wo Omi einkaufen ging - eine Ausstellung für jede Generation

In Losheim an der Grenze gibt es einiges zu sehen. Das Areal umfasst verschiedene Ausstellungen und Geschäfte und für jeden Geschmack ist hier etwas zu finden.



Einmalig ist die ArsFIGURA, hierbei handelt es sich um eine Puppen- und Automatenausstellung. Wie war die Mode früher? Wie der Geschmack unserer Vorfahren? Diese Fragen beantwortet die Ausstellung in Bildern, sie regt zum Nachdenken, Reflektieren und Genießen an. Wie war es früher? Wie ist es heute, und was mag kommen? Ein Automatenbauer aus Brüssel hauchte den Puppen Leben ein. Überall ist Bewegung. Vögel zwitschern von den Dächern, eine Katze liegt auf der Lauer. In einer Kneipe betrinkt sich der Wirt pausenlos und zwei Würfelspieler zechen um die Wette. Dann die Gasse, lebensgroß aufgebaut im Stil der Kaiserzeit um 1900, lädt sie zum Schlendern ein. Da gibt es einen alten Spielwarenladen, dann der Kolonial-



warenladen. Kindheits-erinnerungen werden hier geweckt, „Josef schau mal, die alte Waage, die uralten Kaffeedosen, alles wie damals bei Tante Erna“, staunt eine Besucherin. „Wie haben die das nur alles zusammengesam-

melt“, fragen sich viele Besucher. Tausende von Einzelteilen, ob Rasierklingen, alte Persil- und Henko Verpackungen, alles authentisch vorhanden.

Opas Stumpfen oder Vaters Eckstein-Zigaretten, Omas Garn und

Bewegende Welten direkt an der belgischen Grenze



Das KAFFEEPARADIES
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

LOSHEIM/EIFEL
Tel. 06557/9019412

Gültig vom 11.-22.10.2024,
solange Vorrat,
außer bei Druckfehlern!

Tchibo
Feine Milde
500 gr. Bohnen
5¹⁹ €

Eduscho
à la Carte
500 gr. vac.
3³⁹ €

Landhaus
NATURMILD
500 gr. vac.
3¹⁹ €

Segafredo
Intermezzo
1 Kilo Bohnen
8⁹⁹ €



Ardenner Cultur Boulevard
Prümer Str. 55
D-53940 Losheim/Eifel
www.grenzgenuss.net

RIESENAUSWAHL an Kaffee, Schokolade und belgischem Bier!
Supermarkt: Täglich von 8.00-18.30 Uhr, auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet! Die Ausstellungen haben montags RUHETAG!

GRENZNAH



Mutters Mehl - eine gewisse Atmosphäre liegt in der Luft. „Ach hätt' man noch mal so einen Laden im Dorf“, schwärmt eine Besucherin. Dann gibt es in Losheim die europaweit bekannte Krippenausstellung, ArsKRIPPANA. Kunst, Kultur und Brauchtum in wunderschönen Szenen zusammengebaut auf mehr als 2.000 qm. Ein Erlebnis für die ganze Familie. Und während der Woche kann man Modellzüge im Alten Zollamt, in der ArsTECNICA erblicken. Bewundern kann man an der Grenze auch riesige Kristalle aus Brasilien und Madagaskar. ArsMINERALIS heißt der Laden und ist mehr eine Ausstellung als ein

Geschäft. Aus seltenen Steinen sind Kunstwerke zu bestaunen und Silberschmuck in allen Preisklassen. Und wer belgische Spezialitäten vor Ort genießen möchte, der kann dies im Café Old Smuggler, hier gibt es den berühmten belgischen Reisfladen oder handgefertigte Pralinen. Und der belgische Supermarkt Delhaize glänzt durch sein riesiges und günstiges Kaffeeangebot. Und da gibt es noch das Möbel-Outlet Ludwig. Preiswerte Möbel für jedermann.

Adresse fürs Navi:
Prümer Str. 55 -



53940 Losheim/Eifel
www.ardenner-cultur-
boulevard.net -

www.grenzgenuss.net
Direkt an der deutsch-belgischen
Grenze.

DAS GÜNSTIGSTE ANGEBOT
... ZU JEDER JAHRESZEIT
MARKISEN & NEUBEZÜGE*
ZU TOP-KONDITIONEN!

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**
Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel · www.franz-aachen.com

75 JAHRE RHEINISCHE MARKISENMANIFAKTUR
FRANZ AACHEN
ZELTE UND PLANEN GMBH

Ingenieurbetrieb
Eichwald
Metallbau

Seit über **51** Jahren

Herbststrabatt
5,1%
bis zum 31.10.2024

- Maßgefertigtes Design
- Zuverlässige Sicherheit
- Innovative Verriegelungen
- Ausgezeichnete Wärmedämmung

Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de

§§ Heribert Müller
- Rechtsanwalt -

- Arbeitsrecht
- Familienrecht
- Forderungseinzug
- Mietrecht
- Erbrecht
- Verkehrsrecht

Flamersheimer Straße 20 · 53913 Swisttal
Tel.: 02255-315 67 · Mobil: 0177-246 75 61
E-Mail: herri.mueller@t-online.de

Öffentliche Vereidigung von 145 Dienstanfängerinnen und Dienstanfängern des BPOLAFZ Swisttal in Heimerzheim



SIE HABEN EINEN PLATZ FREI?

UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?

WIR HABEN DIE LÖSUNG!

Mit einer Stellenausschreibung in unseren lokalen Städte- und Gemeindezeitungen sprechen Sie gezielt die Bewerber:innen in Ihrer direkten Umgebung an. Lokale Mitarbeiter:innen bieten viele Vorteile wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Teamintegration sowie die Effizienz, Kultur und den Erfolg des Unternehmens auswirken kann.

BUCHEN SIE JETZT ONLINE IHRE STELLENAUSCHREIBUNG UNTER:

shop.rautenberg.media

ST01
90 x 100 mm
ab 114,84*

ST04
90 x 120 mm
ab 137,61*

WE ARE HIRING...
Mustermann / Musterfrau
JOIN OUR TEAM

*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

Am Freitag, 27. September, fand die feierliche Vereidigung von 145 neuen Polizeikommissaranwärterinnen und Polizeikommissaranwärtern sowie Polizeimeisteranwärterinnen und Polizeimeisteranwärtern des Bundespolizeiausbildungszentrums Swisttal (BPOLAFZ Swisttal) im öffentlichen Rahmen statt. Anlass für eine öffentliche Vereidigung war die Einbindung in die Feierlichkeiten zum 950-jährigen Bestehen des Ortsteils Heimerzheim. Bei der Ausrichtung der Veranstaltung stand die Bundespolizei in enger Abstimmung mit dem Ortsausschuss für Heimat und Kulturpflege e. V. (OHK) in Heimerzheim. Die Feierlichkeiten begannen um 10 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Euskirchener Herz-Jesu-Kirche. Die eigentliche Vereidigungszereemonie fand in der Zeit von 14.30

bis 15.30 Uhr auf dem Gelände des Sportplatzes der Gesamtschule Heimerzheim statt. Neben den Gästen aus der Bevölkerung und den Beschäftigten der Bundespolizei besuchten die Eltern, Verwandte, Freundinnen und Freunde unserer zu Vereidigenden die Feierlichkeiten. Die Veranstaltung wurde musikalisch begleitet durch das Bundespolizeiorchester Hannover unter der Leitung von Matthias Höfert. Im Rahmen der Veranstaltung hatten die Gäste die Möglichkeit, im Zuge einer Blaulichtmeile Ausstellungen von Einsatzmitteln der Bundespolizei zu besichtigen. Parallel konnten sie sich über das Aufgabenspektrum der Bundespolizei sowie über Ausbildungsinhalte für den mittleren und gehobenen Polizeivollzugsdienst in der Bundespolizei informieren. Volker Jarco
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit



Wasser- und Energiekosten um bis zu 40 Prozent senken

Wasser sparen mit einem Dreh Eckventile mit Regulierfunktion machen's möglich



Spartipp unter dem Waschtisch: Eckventile mit Regulierfunktion lassen sich mit wenigen Handgriffen so einstellen, dass Wasser- und Energieverbrauch um bis zu 40 Prozent reduziert werden. Foto: Schell GmbH & Co. KG/akz-o

Um im Alltag Wasser zu sparen, können Verbraucher auf viele bewährte Tricks zurückgreifen: Duschen statt baden, die Sparspültaste bei der WC-Spülung nutzen oder zur Gartenbewässerung gesammeltes Regenwasser verwenden. Ein echter Spar-Geheimtipp versteckt sich unter dem Waschtisch - die Rede ist vom Eckventil. Das Einsparpotenzial des unscheinbaren Bauteils ist enorm: Mit einem optimal einregulierten Eckventil lässt sich der Wasser- und Energieverbrauch wortwörtlich „im Handumdrehen“ um bis zu 40 Prozent senken - und das ganz ohne Komfortverzicht.

Wasser zu sparen bringt nicht nur bares Geld, sondern tut zugleich der Umwelt gut, da der Ausstoß von schädlichem CO₂ durch den verringerten Energieverbrauch zur Warmwasserbereitung gesenkt wird. Wer seinen Verbrauch besonders mühelos reduzieren möchte, sollte unbedingt einen Blick auf die Eckventile in Bad, Küche und Hauswirtschaftsraum werfen. Mit nur wenigen Handgriffen lassen sich diese so ein-

stellen, dass der Wasserverbrauch von Armaturen um bis zu 40 Prozent sinkt. Ermöglicht wird die enorme Ersparnis durch die clevere Regulierfunktion, die Eckventile, wie die des Armaturenherstellers Schell, bieten.

Eckventil optimal einregulieren in nur drei Schritten

Ein Großteil der Nutzer öffnet Einhebelmischer automatisch bis zum Anschlag, egal wie viel Wasser gerade benötigt wird. Um dennoch effektiv Wasser zu sparen, empfiehlt sich eine Einregulierung der Eckventile. Für die Regulierung wird zunächst die Armatur am Waschtisch oder in der Küche vollständig geöffnet. Dann reguliert man an den Griffen der Eckventile auf der Warm- und Kaltwasserseite so lange ein, bis der Wasserstrahl mit gewünschtem Volumen und Wunschtemperatur aus der Armatur strömt. Anschließend wird die Armatur wieder geschlossen - und mit jeder weiteren Nutzung Wasser gespart.

Übrigens: Kugelhähne unter dem Waschtisch können durch Eckventile ersetzt werden. Das

Einsparpotenzial in Bezug auf Wasser und Energie ist hoch und der Austausch unkompliziert möglich. Weiteres praktisches Plus: Ein optimal einreguliertes Eckventil ermöglicht auch ein fein justiertes Verhältnis zwischen Kalt- und Warmwasser - das erhöht den Komfort beim

Händewaschen.

Damit ist die Einregulierung der Eckventile im Haushalt die ideale Lösung für alle, die ohne großen Aufwand ein Plus an Komfort genießen und gleichzeitig ihren Wasser- und Energieverbrauch um bis zu 40 Prozent senken möchten. (akz-o)

HÜNDGEN

ENTSORGUNG

Zertifizierter
Entsorgungsbetrieb
nach § 52 KrW/AbfG

SERVICE VON A - Z
Containerdienst • Recycling

Guter Service...
nur ein Anruf entfernt!



★★★★★ ENTSORGUNGSFACHBETRIEB ★★★★★

Swistal-Ollheim Peterstraße 70
Telefon 0 22 55/94 30-0 Fax -62
www.huendgen-entsorgung.de

Niederlassung: Bonn Broichstr. 76
Telefon 0228/7699 43-0 Fax -62
info@huendgen-entsorgung.de

PRINZ

DIETMAR

MEISTERBETRIEB

Kölner Straße 38
53913 Sw.-Heimerzheim

Heizung • Sanitär
Kundendienst

- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung





- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik

Telefon: 0 22 54/76 61
Fax: 0 22 54/71 22

Energie sparen im Bad



Nicht nur der eigentliche Wasserverbrauch, sondern auch die energieaufwendige Wassererwärmung für Dusche & Co schlägt in jedem Haushalt nicht nur kostengünstig, sondern auch in der Nachhaltigkeits-Bilanz merklich zu Buche. Hier helfen laut Vereinigung Deutsche Sanitärwirtschaft (VDS) Thermostataraturen für Badewanne und Dusche. An ihnen werden Höchst- und Durchschnittstemperatur des Wassers festgelegt, die dank des eingebauten Messfühlers konstant gehalten werden. Die Zeit, in der das Wasser ungenutzt fließt, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist, wird dadurch auf ein Minimum reduziert. Ein weiterer Pluspunkt: Mit Thermostataraturen wird eine potenzielle Verbrühungsgefahr vermieden.

Die energiesparende FreshStart-Funktion bei Einhebelmischern sorgt dafür, dass die Beimischung von Heißwasser erst erfolgt, wenn der Hebel bewusst nach links bewegt wird. Foto: Duravit/FreshStart/akz-o

Kluge Sanitärprodukte helfen, Wasser und Kosten zu sparen
Auch Einhebelmischer - egal ob

Möbelbau

- + Über 100 Jahre Erfahrung im Möbelbau
- + Professionelle Planung und Visualisierung
- + Die Leidenschaft für unser Handwerk treibt uns an, Ihre Ideen Realität werden zu lassen

Schreinerei
JAKOBS®
ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

WWW.JAKOBS-BONN.DE



📍 Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn

☎ 0228 422 446-0

✉ info@jakobs-bonn.de

RUND UM MEIN ZUHAUSE



Thermostatarmaturen für Duschen helfen Energie zu sparen: An ihnen werden Höchst- und Durchschnittstemperatur des Wassers festgelegt, die dank des eingebauten Messfühlers konstant gehalten werden. Foto: Keuco/Plan blue/akz-o

am Waschtisch oder in der Dusche - eignen sich gut zum Energiesparen, da hier die gewünschte Temperatur zügiger eingestellt werden kann als mit Zweigriffarmaturen. Zudem sparen sie Wasser, weil sich der Wasserdurchlauf schneller öffnen und schließen lässt. Wasserspar-Kartuschen in Einhebelmischern bewirken außerdem einen Widerstand im Hebelweg, der verhindert, dass der Hebel gleich bis zum Anschlag öffnet und mehr Wasser fließt als nötig. Mit Einhebelmischern lassen sich so ohne merklichen Komfortverlust bis zu 30 Prozent Wasser und Energie einsparen.

Es geht noch besser

Auch im Privathaushalt stellen

berührungslose Armaturen den Wasserfluss sensorgesteuert an und ab. Das Wasser fließt also nur dann, wenn es wirklich genutzt wird. Manche Armaturenhersteller versprechen dadurch Einsparungen bis zu 70 Prozent. Angenehmer Nebeneffekt sind die bessere Hygiene und Reinigungsfreundlichkeit der Armatur.

In den Fachausstellungen des Großhandels und beim SHK-Fachhandwerk sind viele weitere Ideen rund ums Energiesparen im Bad zu sehen. In den Bad-Profis finden sich hier auch die richtigen Ansprechpartner für individuelle Fragen und für eine Umsetzung der Ideen im eigenen Badezimmer. (akz-o)



Wasserspar-Kartuschen in Einhebelmischern bewirken einen Widerstand im Hebelweg, der verhindert, dass der Hebel gleich bis zum Anschlag öffnet und mehr Wasser fließt als nötig. Foto: Hansgrohe/Rebris-e-chrome/akz-o



- Steildach
- Reparaturen
- Flachdach
- Photovoltaik

Ihr Dachdeckermeister *Thomas Wall*

Ludendorfer Straße 15 • 53913 Swisttal
Mobil 0173 8688 957 • info@bedachungen-wall.de



Euro-Mietpark GmbH

Baumaschinen
Schalungen
Baukrane
Gerüst
Anhänger
Werkzeug
Gartengeräte

Schneppenheimer Weg 1 • Gewerbepark IPAS • 53881 Euskirchen
Telefon 02251/79 45 21-0 • Telefax 02251/79 45 21-9

www.euro-mietpark.de

Verkauf und Verleih von Anhängern

Hubsteiger – bis 30 m Arbeitshöhe



MEISTERBETRIEB

ROBIN SCHUMACHER

HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22
53913 Swisttal-Heimerzheim

Telefon 0 22 54 / 839 89 55
Telefax 0 22 54 / 839 89 56
E-Mail info@rs-swisttal.de
www.rs-swisttal.de



Auszeit vom Alltag

Das Kosmetik- und Fußpflegepraxis Harmonie der Sinne feiert in neuen Räumlichkeiten Wiedereröffnung



Sandra Schumacher (Mitte) und ihr Team

Wohlfühlen schon beim Ankommen -das ist für die Kunden von Sandra Schumacher ab der ersten Minute in ihrem

Kosmetikpraxis möglich. Am Samstag öffneten sich nun endlich die Türen nach dem Umzug in die neuen Räumlichkeiten auf

der Kölner Straße in Swisttal-Heimerzheim. Nach anstrengenden zwei Jahren innerhalb derer das Team zweimal innerhalb von Heimerzheim umziehen musste, soll der neue Standort jetzt langfristig bleiben.

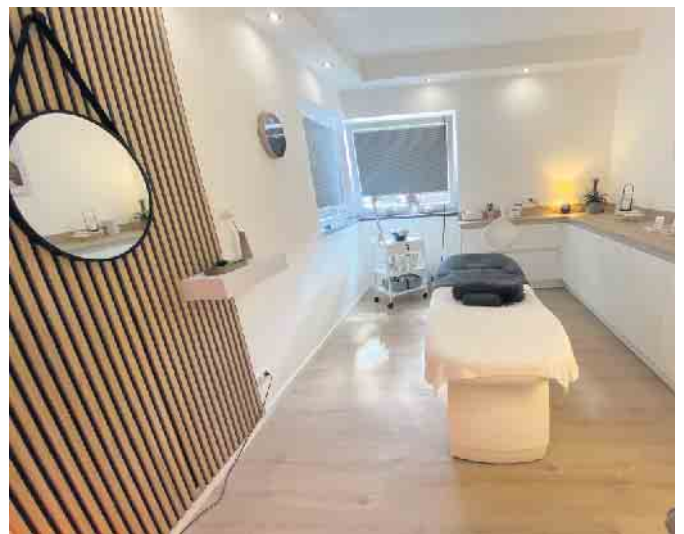
Das dreiköpfige Team begrüßt die Kunden hier in neu gestalteten großen hellen Räumen mit vielen tollen Details. Hier gibt es jetzt drei separate Kabinen, so dass Sandra Schumacher und ihre Mitarbeiterinnen gleichzeitig Behandlungen durchführen können. Bei sonnigem Herbstwetter waren viele Stammkundinnen gekommen,

um mit dem Team auf die Wiedereröffnung anzustoßen. Die Besucher zeigten sich begeistert und freuten sich schon auf ihre nächsten Termine.

Seit mehr als 16 Jahren vertrauen sie bereits auf die langjährige Erfahrung und das vielfältige Angebot für Entspannung und Schönheit der Kosmetikpraxis. Hier können sie neue Energie tanken und sich nach einem professionellen Pflegeprogramm so fühlen, als hätten sie einen Kurzurlaub hinter sich. Sandra Schumacher ist staatlich geprüften Kosmetikerin und bietet alles von der medizinischen Fußpflege über Massagen bis hin zur klassischen Gesichtsbehandlung an. Auch in den neuen Räumen ändert sich damit am altbewährten Service nichts. Das erfahrene und geschulte Team bietet auch hier wieder die gewohnte Bandbreite von Beauty-Behandlungen an. Pünktlich mit Herbstbeginn haben hier die Intensivpeelings wieder Hochsaison wie zum Beispiel das Needling und die Microdermabrasion. Bei der Behandlung greift das Team auf hochwertige Produkte u.a. von Dr. Rimpler zurück. Sie helfen dabei eine Lösung für jedes der vielfältigen Hautprobleme der Kundinnen zu finden (svs).



Die neuen Räumlichkeiten sind hell und freundlich gestaltet



Die Kundinnen können sich in entspannter Atmosphäre verwöhnen lassen

HARMONIE
DER
SINNE
KOSMETIK- UND FUßPFLEGEPRAXIS

Inh. Sandra Schumacher

Kölner Str. 73 | 53913 Swisttal
01573 6548243



Mit Herrmann Optik und Akustik den Herbst mit allen Sinnen erleben.

Leistungen Akustik

- Kostenloser Hörtest und Leihgeräte bei Reparaturen
- Aktuellste Produkte namenhafter Marken von Nulltarif bis High End
- Zusammenarbeit mit allen Krankenkassen
- Individuelle Gehörschutzlösungen
- Tinnitus Versorgungen
- Modernste Messtechnik für ein Maximum an Qualität
- Persönliche Beratung und professionelle Betreuung

Leistungen Optik

- Mehr als 4000 modische Brillenfassungen zur Auswahl
 - Moderne 3D Technik zur Augenüberprüfung
- Individuelle Kontaktlinsenanpassung für alle Sehbedürfnisse
 - Beratung bei Problemen mit trockenen Augen
- Persönliche Beratung, abgestimmt auf Ihren Sehbedarf
 - Lupen und Bildschirmlesegeräte

herrmann **optik** + akustik

Herrmann Optik + Akustik

Kölner Straße 56 | 53913 Swisttal-Heimerzheim

Tel. 02254 601120 | brille-herrmann.de |  



Geld verdienen in freier Zeiteinteilung

Schmuckstylistinnen machen ihr Hobby zum Beruf



Gemeinsam mit Bekannten Schmuck auszuwählen und alles genau zu begutachten, macht Spaß und kann einen guten Verdienst einbringen. Foto: DJD/Victoria Deutschland

Die Bereitschaft zum Jobwechsel ist hierzulande hoch: Laut Stepstone denken 35 Prozent der deutschen Arbeitnehmer mehrmals pro Woche an eine andere Stelle. Statista hat dazu herausgefunden, was Bewerber von ihrem nächsten Arbeitgeber hauptsächlich erwarten würden: Ganz oben auf der Wunschliste stehen dabei die flexiblen Arbeitszeiten, gefolgt von einer sinnhaften Tätigkeit und einer guten Work-Life-Balance. Als Freiberufler oder Freiberuflerin hat man hohe Chancen,

sich diese Wünsche erfüllen zu können - beispielsweise als Schmuckstylistin.

Arbeitszeit an die Wochenplanung anpassen

Bei dieser Tätigkeit hat man die Aufgabe, Schmuckstücke der aktuellen Kollektion eines Herstellers im Rahmen von privaten Partys an Freunde, Bekannte oder Verwandte zu verkaufen. Man organisiert Homepartys bei sich oder den Kundinnen zuhause oder auch online und präsentiert Ringe, Ohrringe und Ketten,



Die komplette Schmuckkollektion wird der Stylistin vom Auftraggeber kostenlos zur Verfügung gestellt. Foto: DJD/Victoria Deutschland

die dann direkt bestellt werden können. „Unsere Stylistinnen sind bei ihrer Zeiteinteilung völlig frei“, erklärt beispielsweise Hanna Rinke von Victoria Deutschland. „Sie können sich die Termine selbst so legen, wie sie am besten in ihre Wocheneinteilung passen, und so viele Partys organisieren, wie sie wollen.“

Provision für jedes verkaufte Schmuckstück

Als Freiberuflerin ist man nicht in einer Firma angestellt, sondern arbeitet selbstständig auf eigene Rechnung. Für jedes verkaufte Schmuckstück erhält man daher eine Provisi-

on. Unter www.victoria-schmuck.de ist eine Infobroschüre zum kostenlosen Download bereitgestellt. Es ist möglich, eine Freiberuflichkeit in Vollzeit auszuüben oder auch als Nebenerwerb, als Zusatz zur bisherigen Haupttätigkeit.

Wichtig ist, dass man einem zukünftigen Auftraggeber niemals selbst Geld zahlt, um für ihn arbeiten zu dürfen. Seriöse Unternehmen statuen ihre Stylistinnen mit allem aus, was sie für die Ausführung ihres Jobs benötigen. Zudem sollte er eine gründliche Einarbeitung garantieren. (DJD)

WIR SUCHEN SIE

Lohn- und Gehaltsbuchhalter (m/w/d)

In Festanstellung und Vollzeit

- Durchführung der Lohn- und Gehaltsabrechnungen in DATEV
- Erfassung und Pflege von Personalstammdaten
- Ansprechpartner für Mitarbeiter und Behörden

Buchhalter (m/w/d)

In Festanstellung und Teilzeit

- Selbstständige Finanzbuchhaltung in DATEV
- Mitarbeit bei Monats- und Jahresabschlussarbeiten
- Erstellung von Ausgangsrechnungen



Alle Infos zur Bewerbung

Weitere Infos und Stellengebote unter www.schneiders-obsthof.de/jobs



Als Schmuckstylistin sollte man gut mit Menschen umgehen können und Freude am Verkauf haben. Foto: DJD/Victoria Deutschland

Frauen in Männerberufen - einfach mal reinschnuppern



Im Dachdeckerhandwerk ist nicht mehr nur reine Muskelkraft gefragt. Dafür aber vielseitige Fähigkeiten, die den Beruf zunehmend für Frauen interessant machen. Foto: ZVDH/akz-o

Traditionelle Männerberufe werden zunehmend auch für Frauen interessant. Denn mittlerweile ist nicht mehr reine Muskelkraft gefragt. Zum Beispiel im Dachdeckerhandwerk:

Dachziegel werden nicht mehr nach oben geschleppt, dafür gibt es Lastenaufzüge, mittlerweile auch für sperrige Photovoltaik-Anlagen.

Für erste Dach-Begutachtungen werden Drohnen losgeschickt, Materialien werden in kleinere Pakete gepackt, damit sie weniger wiegen.

Dafür ist es ein unglaublich vielseitiger Beruf: Fassaden und Dächer werden gedämmt, mit ganz unterschiedlichen Materialien und Verfahren. Bei Sanierungen wird auch mal ein Dach komplett neu eingedeckt, zum Beispiel mit Schiefer, Dachziegeln, Holzschindeln oder auch Metall.

Im Norden Deutschlands gibt es wunderschöne Reetdächer. Für mehr Licht sorgen neue Dachfenster und wenn Bauherren selbsterzeugten Strom nutzen wollen, dann installieren Dachdeckerinnen und Dachdecker Photovoltaik-Anlagen oder planen auch mal ein Gründach. Damit ist das Dachdeckerhandwerk ein Beruf, der wichtig ist, um das Klima zu schützen. Der Beruf erfordert Köpfcchen, Kreativität und Geschick, vor al-

lem aber wird Teamgeist großgeschrieben.

Reinschnuppern kostet nichts

Aber da alle Theorie grau ist, sollten junge Frauen, die sich generell fürs Handwerk interessieren, einfach mal in einen Dachdeckerbetrieb reinschnuppern. Betriebe, die Praktika und Ausbildungsplätze anbieten, sind auf dieser Webseite zu finden:

www.dachdeckerdeinberuf.de. Neben Ausbildungsbetrieben gibt es auf der Seite auch zahlreiche Infos zum Dachdeckerberuf, zum Beispiel, wie hoch die Vergütung ist oder welche Voraussetzungen mitgebracht werden sollten.

Hoch hinaus

Ein Beispiel aus der Praxis: Jana Siedle wollte schon mit 13 Jahren hoch hinaus. Damals hatte sie sich im Rahmen des Girls' Day dazu entschlossen,

Dachdeckerin zu werden. Danach folgte ein weiteres Praktikum und nach dem Ferienjob im Dachdeckerbetrieb war für Jana klar: Ich werde Dachdeckerin.

Und im letzten Jahr hat sie beim bundesweiten Wettbewerb im Dachdecken sogar den ersten Platz gemacht. Über ihren Beruf sagt sie:

„Ich liebe meinen Beruf und dass ich beim Bundesentscheid den ersten Platz gemacht habe, ist für mich eine ganz besondere Freude und Ansporn zugleich.“

Wer mehr über den Dachdeckerberuf wissen möchte, kann sich hier informieren:

www.dachdeckerdeinberuf.de oder auf TikTok und Instagram. (akz-o)



BACK MIT AN!

Bäcker (m/w/d)
Fachkraft für Lebensmitteltechnik

- Ab 52.000€ Jahresgehalt.
- 38 Std./Woche – flexible Arbeitszeitreduzierung möglich. So bietet die Schichtarbeit einen familienfreundlichen Ausgleich.
- Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modernen Arbeitsumfeld.

Unser Team-Troisdorf sucht dich!



Ab sofort und unbefristet
harry-brot.de/karriere



QUEREINSTEIGER WILLKOMMEN!



BACK MIT AN!

MASCHINEN- UND ANLAGENFÜHRER (M/W/D)

- Ab 49.000€ Jahresgehalt.
- 38 Std./Woche – flexible Arbeitszeitreduzierung möglich. So bietet die Schichtarbeit einen familienfreundlichen Ausgleich.
- Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modernen Arbeitsumfeld.

Unser Team-Troisdorf sucht dich!



Ab sofort und unbefristet
harry-brot.de/karriere



QUEREINSTEIGER WILLKOMMEN!

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 26. Oktober 2024
 Annahmeschluss ist am:
21.10.2024 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
 nachhaltig & zertifiziert:
 Made of paper awarded the EU Ecolabel
 reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
 Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
 Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
 willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
 Bianca Breuer und Corinna Hanf
 Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
 Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus
 Gemeindeverwaltung Swisttal
 Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
 Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne
 Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media
 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swist-
 tal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht ge-
 kennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nut-
 zung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht
 immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene

Pressematerialien
 Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtig-
 keit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.
 Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-
 sendet. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-
 derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-
 oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert
 Rautenberg Media Schadensersatz beim Einreicher. Bei ir-
 rümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-
 nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung
 an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressema-
 terials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ih-
 re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen
 elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
 Mobil 0171 1 87 69 24
 st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
 svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH
 mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112

verkauf@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
 facebook.de/rautenbergmedia
 instagram.de/rautenberg_media
 vimeo.com/rautenbergmedia



ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rauten-
 berg Media über 80 Städte- und Gemeinde-
 zeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-
 Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Katalo-
 ge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages,
 Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefil-
 me, Kinospots, Produktfilme...) kennen.
 Wir freuen uns auf Sie: rautenberg.media



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN ONLINE BESTELLEN

www.rautenberg.media/kleinanzeigen

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de **REGIO** • pünktlich • zielgerichtet • lokal
 Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG **PRESSE VERTRIEB** ambt

ANKAUF

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden,
 Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge,
 Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschmuck, Zahngold,
 Altgold, Armband-u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras,
 Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn,
 Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette
 *Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin.
 Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.
02241 844 11 50 oder 0163 79 77 983

Gesuche

Kaufgesuch

Achtung seriöser Ankauf
 von Pelze, Klaviere, Weine/Cognac,
 Krokotaschen, Porzellan, Bilder, Zinn,
 Puppen, Bekleidung, Näh-/Schreibma-
 schinen, Bücher, Teppiche, Rollatoren,
 Schallplatten, Golfschläger.
 0176 37003544 Frau Gross

Kaufe Pelze und Porzellan aller Art

sowie Bleikristall aller Art: Gläser, Rö-
 mer, Teller, Vasen usw. Bitte alles an-
 bieten. Ortsansässig, Herr Blum
 Tel.: 0160/6695915



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
 Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
 "Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Familien ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
 43 x 90 mm
 ab **52,00**

Für alles was wirklich zählt!
shop.rautenberg.media

Achtung kaufe!!

Bekleidung, Trachten Mäntel
 jeglicher Art, Porzellan, Bilder
 Schreib-/Nähmaschinen, Zinn,
 Geweihe Schmuckkästchen, Figuren,
 Bestecke, Kristall, Gläser, Eisen-
 bahn, Gehstock, Spirituosen, Musik-
 instrumente, Teppiche, Puppen,
 Schallplatten, Komplett Haushalts-
 auflösung, Handtaschen, Kamin-
 uhren, Briefmarken, Schränke,
 Bernstein, Fotoapparate, Bücher,
 Flohmarkt Artikel, Uhren, Münzen,
 Barren, Zahngold, M-Schmuck, und
 Antiquitäten aller Art, Kostenlose
 Beratung Tel 02241 3276083

KLEINANZEIGEN
 PRIVAT & GESCHÄFTLICH
ONLINE BESTELLEN

rautenberg.media/kleinanzeigen
 Ihre private*
KLEINANZEIGE
 bis 100 Zeichen
 in dieser Zeitung **ab 6,99€**
 *gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

■ ■ ■ ■ RAUTENBERG MEDIA

wir in SWISTTAL
 Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
 Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
 Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld
 „Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel“
 SWISTTAL

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN
PRESSEBEAUFTRAGTE
 der VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN und
 anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
 für das CMSsystem von Rautenberg Media,
 um für diese Zeitung Artikel einzustellen:
<https://redaktion.rautenberg.media>

Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

- Samstag, 12. Oktober**
Hubertus-Apotheke
 Wormersdorfer Straße 42-44, 53359 Rheinbach, 02225/14646
- Sonntag, 13. Oktober**
Markt-Apotheke
 Neuer Markt 11, 53340 Meckenheim, 02225/12555
- Montag, 14. Oktober**
Apotheke im Ärztehaus
 Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005
- Dienstag, 15. Oktober**
Christophorus-Apotheke
 Hauptstraße 39, 53340 Meckenheim, 02225/2670
- Mittwoch, 16. Oktober**
Martin-Apotheke
 Hauptstraße 19, 53359 Rheinbach, 02226/3445
- Donnerstag, 17. Oktober**
Kloster-Apotheke
 Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254/81300
- Freitag, 18. Oktober**
Frohnhof Apotheke Dr. Braun
 Frohngasse 1, 53913 Swisttal-Heimerzheim, 02254/7204
- Samstag, 19. Oktober**
Stern-Apotheke
 Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470
- Sonntag, 20. Oktober**
Himmeroder-Apotheke
 Polligsstraße 23, 53359 Rheinbach, 02226/911882
- Montag, 21. Oktober**
Antonius-Apotheke
 Tonusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226/5886
- Dienstag, 22. Oktober**
Bahnhof-Apotheke
 Aachener Straße 17, 53359 Rheinbach, 02226/916630

- Mittwoch, 23. Oktober**
Apotheke im Ärztehaus
 Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005
- Donnerstag, 24. Oktober**
Bären-Apotheke
 Am Herrenwingert 6, 53347 Alfter, 02222/5068
- Freitag, 25. Oktober**
Apotheke am Bahnhof
 Veybachstraße 18, 53879 Euskirchen, 02251/2019
- Samstag, 26. Oktober**
Vital-Apotheke
 Meckenheimer Straße 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664
- Sonntag, 27. Oktober**
Löwen-Apotheke
 Hauptstraße 93, 53340 Meckenheim, 02225/2256

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag
 Angaben ohne Gewähr



POËTES **Kanaltechnik**
www.poeteskanaltechnik.de

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

Euskirchen: 022 51 - 51067
Rheinbach: 022 26 - 91 13 10
Notdienst: 0700 - 47 06 47 06
(zum Ortstarif)

GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen
08000 116 016
- Telefon-Nummer für Männer
800 123 99 00

WENN AUS MORGEN PLÖTZLICH HEUTE WIRD.

bestattungsvorsorge.

TRAUER ist LIEBE
 Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de
 02254 - 84 72 900



Deutsches Rotes Kreuz

Hausnotruf – ein Stück Lebensqualität bewahren.

Jetzt Infos anfordern:
Telefon 02241 59 69 79 60
hausnotruf@drk-rhein-sieg.de
www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf

Wir feiern 15 Jahre tapella Hören & Sehen

Für Sie
kostenlos

ZEISS Seh-Analyse* &
tapella Hör-Analyse**

15% Rabatt
auf jede Komplettbrille*
& jedes Hörgerät**



tapella
HÖREN & SEHEN



tapella Hören & Sehen
Keramikerstraße 61
53359 Rheinbach
Tel. +49 2226 157 57 20

tapella Hörgeräte
Neuer Markt 23
53340 Meckenheim
Tel. +49 2225 7077600

**Optik & Hörakustik Schlierf
by tapella**
Orchheimer Straße 11
53902 Bad Münstereifel
Tel. +49 2253 922 90

* Augenoptik: Nur in den genannten Filialen sowie im ZEISS VISION CENTER Bonn. Gültig bis 31.10.2024. Barauszahlung nicht möglich. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. ** Gültig bis zum 31.10.2024 in allen tapella Hörgeräte Filialen. Rabatt wird auf den Eigenanteil bei gesetzlich Versicherten mit Leistungsanspruch und ohrenärztlicher Verordnung, zzgl. der gesetzlichen Zuzahlung in Höhe von 10 € pro Hörgerät, gewährt. Bei Privatversicherten wird pauschal ein Zuschuss der Versicherung von 1.400 Euro pro Ohr berücksichtigt. Keine Barauszahlung möglich. Nicht mit anderen Rabatten und Aktionen kombinierbar. Ein Ratenkauf/Finanzierung ist bei Gewährung des Rabattes nicht möglich.

Sie finden **Tapella Hörgeräte** auch 3x in Bonn, Bad Neuenahr-Ahrweiler, Kall, Bad Honnef, Remagen und Andernach

www.hoeren-sehen.com